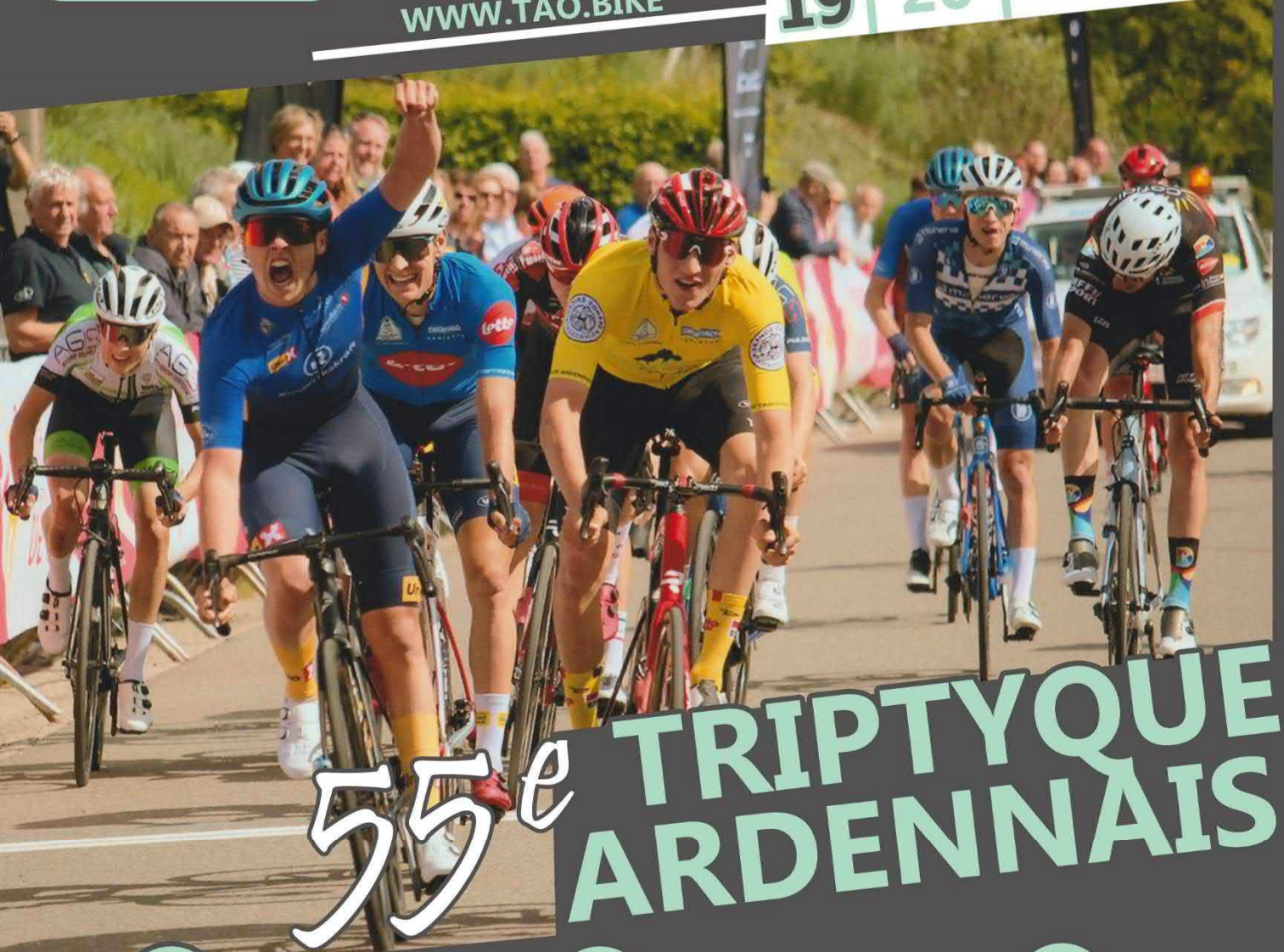




# 2023

19 | 20 | 21 MAI

WWW.TAO.BIKE



# 55<sup>e</sup> TRIPTYQUE ARDENNAIS

19



Malmédy



Büllingen



Hellenthal

20



Kelmis



Monschau



Bütgenbach

21



Shopping Center



Wäiswampech



Theux-Polleur



## INFORMATIONS PRATIQUES

### PRESIDENT ORGANISATEUR

#### RELATIONS PUBLIQUES ARRIVEE

**Christian Lebeau**

Rue Barthélémy Laruth 8

4630 Soumagne

0494/40 57 27

### COORDINATEUR SPORTIF

**Jean-François Englebert**

0493 / 32 03 58

### COORDINATEUR SECURITE

**Jean-Guy Crasset / Nicolas bailly**

0496 / 61 92 29

### DIRECTEUR DE COURSE

**Roger Waucomont**

0473 / 62 06 13

### RESPONSABLE VIP

#### TRESORIER

**David Lebeau**

0497 / 14 44 92

### PERMANENCE

**Océane Englebert**

### SERVICE MEDICAL

#### MEDECIN

**Jean-Raymond Doudou** 0494 / 81 92 96

### AMBULANCES

**Ambulances EMS Soumagne**

### SECRETARIAT DU JURY

**Océane Englebert**

### HÔPITAUX

#### CHU DU SART TILMAN

BÂTIMENT B35

4000 LIEGE

04/3667111

#### CLINIQUE DES Bruyères

RUE DE GAILLARMONT 600

4030 LIEGE

**04/3679244**

#### C.H.R. VERVIERS

Rue du Parc,29

4800 Verviers

**087/212111**

#### CLINIQUE REINE ASTRID

RUE DEVANT LES RELIGIEUSES 2

4960 MALMEDY

**080/793311**

#### HÔPITAL ST NICOLAS

HUFENGASSE 4-8

4700 EUPEN

**087/599599**

### MEMBRES DU JURY DE LA RLVB ET DE LA FCWB

#### PRESIDENT

**D. Lejeune**

#### JUGE A L'ARRIVEE

**E. Bollen**

#### COMMISSAIRES

**P. Burguet**

**B. Tonglet**

**C. Willems**

**F. Van Steen**

#### TRANSPONDEUR

**B. Misseeuw**

#### COMMISSAIRES-MOTO

**F. Gérard**

#### CHRONOMETREUR

**J. Bourdoux**

#### PHOTO-FINISH

#### RESPONSABLE TECHNIQUE

**P. Burguet**

#### RADIO-TOUR

**F. Havelange**

#### OPERATEUR RLVB

**M. Havelange**

#### PILOTES MOTOS

**J-M Bettonville**

#### FREQUENCE RADIO

**160.10625 c**

## LE MOT DU PRESIDENT

Nous sommes fiers de pouvoir vous proposer le **55<sup>e</sup> TRIPTYQUE ARDENNAIS**, course cycliste pour Espoirs et Elites avec et sans contrat et nous l'espérons, fera à nouveau le bonheur de nos jeunes coureurs qui piaffent d'impatience pour pratiquer leur sport.

Notre épreuve de référence pour Espoirs et Elites sans contrat, qui permet aux meilleurs de se mettre en valeur et de se faire remarquer par les coachs des grandes équipes professionnelles.

En effet la plupart des vainqueurs parmi lesquels citons Philippe Gilbert, Jan Bakelants, Loïc Vliegen, Sander Armée, Ivan Basso et Sylvain Moniquet ont marqué et marquent toujours l'histoire du sport cycliste.

Organiser une telle course en trois étapes demande une formidable dose d'abnégation de la part du comité d'organisation, des nombreux bénévoles qui nous viennent en aide et de la collaboration de Ignaz Halmes qui assure la coordination avec la communauté germanophone et les villes de Monschau et Hellenthal ; oui, nous sommes tous des bénévoles amoureux du sport cycliste qui ne comptent pas les heures voire les journées passées pour que notre épreuve soit une réussite.

Nous pouvons heureusement compter sur l'aide des communes qui organisent avec nous un départ ou une arrivée ; sans elles il y a longtemps que les courses cyclistes n'existeraient plus. Nous pouvons aussi vous annoncer le retour du club cycliste de Polleur qui fut le premier organisateur de cette magnifique épreuve et nous adressons une pensée émue à Jean Demaret, René Delporte et Rodolphe Monfort.

Merci de tout cœur aux communes de Malmedy, Büllingen, Hellenthal, Kelmis, Monschau, Bütgenbach, le shopping Massen et Theux-Polleur.

Sans sponsors, pas de TA ; merci à l'Adeps, à Infrasports, à la Communauté Germanophone, à Eurégio Meuse Rhin, au Service des Sports de la Province de Liège, Loto, Fédération Wallonie Bruxelles et à tous nos autres sponsors que nous nous faisons un point d'honneur de recevoir dignement lors d'un lunch avant le départ de chaque étape et le verre de l'amitié aux arrivées.

Le Centre Commercial Massen prolonge son partenariat dans l'organisation et devient un major sponsor, merci pour la confiance qu'il nous témoigne ; nous partirons de chez eux pour la dernière étape le dimanche 21 mai. Ce partenariat a été signé en accord avec le Service des Sports de la Province de Liège qui est notre partenaire principal pour cette 3<sup>e</sup> étape.

**Le 55<sup>e</sup> Triptyque Ardennais** s'est internationalisé depuis plusieurs années, il se déroulera les

Vendredi 19 mai	Malmedy- Büllingen- Hellenthal(D) km
Samedi 20 mai	Kelmis- Monschau(D)- Bütgenbach km
Dimanche 21 mai	Centre Commercial Massen (GDL) / Polleur km

Merci aux zones de police qui assureront la sécurité tout au long du parcours, à la police fédérale et à la police allemande qui accompagneront les coureurs, aux signaleurs fixes qui sécuriseront les carrefours, aux motards civils qui préviendront les coureurs de tous les dangers de la route.

Nous vous donnons rendez-vous pour le Province Cycling Tour, au TA CADETS – JUNIORS et au GRAND PRIX DE LA MAGNE.

Le Président du CC HAWY,  
Christian LEBEAU

## DAS WORT DES PRÄSIDENTEN

Mit Stolz bieten wir Ihnen auch im Jahre 2023 das Radrennen der „55. Triptyque Ardennais“ an.

Ein Rennen für Nachwuchs- und Elitefahrer mit und ohne Vertrag. Wir hoffen alle, dass dieses Rennen wieder Freude bei den jungen Fahrern auslösen wird, welche ungeduldig darauf warten ihren Sport ausführen zu können.

Unsere Veranstaltung ist ein Referenzrennen für Nachwuchs- und Elitefahrer ohne Vertrag. Hierbei können die Besten ihr Können unter Beweis stellen, denn sie stehen bei diesem Rennen unter der Beobachtung von Trainern und Profiteams. Einige talentierte Fahrer können auch eventuell später einen Profivertrag bekommen.

Viele Sieger haben die Geschichte dieses Rennen geprägt und tun dies auch heute noch. Darunter sind unter anderem: Philippe Gilbert, Jan Bakelants, Loïc Vliegen, Sander Armée, Ivan Basso und Sylvain Moniquet, um nur einige zu nennen.

Die Organisation eines solchen Rennens in drei Etappen erfordert eine enorme Portion an Selbstlosigkeit seitens des Organisationskomitees und der vielen Freiwilligen, die uns helfen. Besonders die Zusammenarbeit mit Ignaz Halmes ist lobenswert, da er für die Koordination mit der deutschsprachigen Gemeinschaft und den Städten Monschau und Hellenthal verantwortlich ist. Ja wir alle sind Freiwillige, die den Radsport lieben und so ihre Stunden und Tage nicht zählen, damit unser Rennen zu einem großen Erfolg wird.

Wir können glücklicherweise auf die Hilfe der Gemeinden zählen, die mit uns einen Start oder eine Ankunft anbieten. Ohne sie gäbe es schon lange keine Radrennen mehr. Wir können Ihnen ebenfalls die Rückkehr des Radsportclubs von Polleur ankündigen. Dieser Ort war der erste Organisator dieses großartigen Rennens. Wir denken vor allem an Jean Demaret, René Delporte und Rodolphe Monfort.

Einen herzlichen Dank geht auch 2023 an die Gemeinden von Malmedy, Büllingen, Hellenthal, Kelmis, Monschau, Bütgenbach, dem Shopping Center Massen und Theux-Polleur.

Ohne Sponsoren wer dieses Rennen nicht möglich. Deshalb einen großen Dank an Adeps, Infraspports, die Deutschsprachige Gemeinschaft, Euregio Maas-Rhein, den Sportdienst der Provinz Lüttich, Lotto, der Fédération Wallonie Bruxelles und alle anderen Sponsoren. Diese werden beim Start zu jeder Etappe zu einem Essen eingeladen und bei den Zielankünften werden im VIP Bereich für diese Gäste Getränke angeboten, dies dient vor allem als Dank und der Freundschaft.

Das Einkaufszentrum Massen verlängert seine Partnerschaft mit der Organisation und wird ein Hauptsponsor. Vielen Dank für ihr Vertrauen, welches sie uns entgegen bringen. Hier findet auch am Sonntag den 21. Mai der Start zur letzten Etappe statt.

Diese Partnerschaft wurde im Einvernehmen mit dem Sportamt der Provinz Lüttich unterzeichnet, da sie der Hauptpartner für diese dritte Etappe ist.

Das Rennen „55. Triptyque Ardennais“ hat sich seit einigen Jahren zu einem internationalen Rennen entwickelt und findet an folgenden Daten statt:

Freitag, 19. Mai Malmedy- Büllingen- Hellenthal (D) 146 km

Samstag, 20. Mai Kelmis- Monschau(D)- Bütgenbach 148,1 km

Sonntag 21. Mai Einkaufszentrum Massen (L) - Polleur 148,2 km

Vielen Dank an die Polizeizonen, welche die Sicherheit auf der gesamten Strecke gewährleisten, an die Bundespolizei, die mobilen und festen Streckenposten, welche die verschiedenen Kreuzungen absichern, sowie den Motorradfahrern, die dieses Rennen begleiten und vor Gefahren auf der Strecke warnen.

Wir freuen uns, Sie bei der Province Cycling Tour, der TA CADETS - JUNIORS und dem GRAND PRIX DE LA MAGNE begrüßen zu dürfen.

## ORGANISATION

**Président – Relations publiques arrivées**

Christian Lebeau

**Itinéraires**

Jean-Guy Crasset

**Coordinateur sécurité**

Jean-Guy Crasset/ Nicolas Bailly

**Coordinateur sportif**

Jean-François Englebert

**Relations publiques départs**

Christian Lebeau

**Fléchage du parcours**

Roger Waucomont/ Jean- Guy Crasset

**Directeur de course**

Roger Waucomont – Andrea iafraté

**Permanences départs**

Océane &amp; Jean-François Englebert – Christian T.

**Permanences arrivées**

Océane &amp; Jean-François Englebert – Christian T.

**Sélection des équipes**

Jean-François Englebert

**Contacts motards civils et police**

Christian Lebeau

**Secrétariat du jury**

Océane Englebert

**Responsables chauffeurs voitures**

Michel Thonon/ Alain Viseur

**Responsable presse**

Christian Lebeau

**Responsable intendance et Vip**

Solange Rogister / l'équipe VIP

**Médecins de la course**

Jean-Raymond Doudou/ Moniquet

**Contrôle médical**

Océane Englebert

**Ambulance**

Ambulance EMS

**Protocole**

Thierry Alken

**Brochure officielle**

Andrea Iafraté

**Guide technique**

Andrea iafraté

**Chauffeurs**

Michel Thonon/ Alain Viseur/ Sébastien Leboutte/

Luc Vroom/ Dany Delhez/ Claude Eben / Andrea Iafraté

**Sono**

Christian Bouillon

**Speakers départs**

Jacques Ninane

**Voitures ouvrees (drapeau rouge)**

Olivier Jamart (DH)

**Voiture fermeture (drapeau vert)**

Pascal Martin

**Défléchage**

Service des Sports Province de Liège

**Voitures jury**

Skoda, Garage PÂQUE

**Voitures**

Pesant Club Liègeois

**Voiture balai**

Pascal Martin

**Responsables motos civiles**

Robert Gally

**Montage ligne de départ**

Pascal Martin / Christian T. / Jean-François Englebert

**Montage ligne d'arrivée et Vip**

Lionel Jonlet / Joseph Royen / Pierrot Civino / Pol

Heuslich / Jean-Marie Mordant/ Thierry Alken

Aurélien iafraté &amp; copain / Jannot / Eddy.

**Déviations**

Jean-François Englebert

**Village arrivée**

Jean-Pierre Nahon/ Christian Bastin / Jean-Louis Bastin

Vincent

**Site internet**





Andrea Iafrate

Au nom du comité organisateur du 55<sup>e</sup> TRYPTIQUE ARDENNAIS, je remercie toutes les villes étapes, les partenaires publics et privés, le service des Sports de la Province de Liège, la Députée provinciale en charge des sports, la Communauté Wallonie Bruxelles, les clubs locaux, la police fédérale, les zones de police, les sponsors privés, les coordonnateurs et tous les bénévoles qui nous ont permis d'organiser ce 55<sup>e</sup> TRYPTIQUE ARDENNAIS.
















Christian Lebeau,  
Président

## LES EQUIPES



## BELGES CONTINENTALES

1 CIRCUS-REUZ-TECHNORD	
2 LOTTO DSTNY DEVO TEAM	
3 BINGOAL WB DEVO TEAM	
4 SOUDAL QUICK STEP DEVO TEAM	




## BELGE CLUBS

5 CX TEAM DESCHACHT-HENS-MAES CONTAINER	
6 ENTENTE CYCLISTE DE WALLONIE	
7 VDM TRAWOBO CYCLING TEAM	
8 ANTWERP CYCLING TEAM KONTICH	
9 KDM PACK CYCLING TEAM	
10 VP CONSULTING	
11 MINI DISCAR	
12 STAGECO CT	
13 TEAM METALCED	
14 RB ZELFROUW UCT	
15 EFC-L&R - VAN MOSSEL	
16 DCR CYCLING TEAM	
17 BRUSSELS CYCLING TEAM	
18 URBANO VULSTEKE CYCLING TEAM	
19 MBO PXL CARPETS QUALITY	

## ETRANGERES FRONTALIERES

20 JEGG_DEJ JONGE RENNER	
21 VCA SAINT QUENTIN	

## ETRANGERES

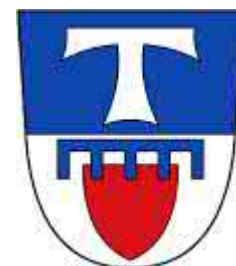
22 CERAMISPEED HERNING TEAM	
23 ELITE FONDATIONS CYCLING TEAM	
24 SANDNES SK NCF REGION SAR	

VENDREDI 19 MAI 2023 ETAPE 1  
MALMEDY | BÜLLINGEN | HELLENTHAL

### OPERATIONS DE DEPART MALMEDY

MALMUNDARIUM PLACE DU CHATELÊT 8 4960 MALMEDY

- PERMANENCE DE DEPART DE 09H15 A 12H30
- INSCRIPTION 09H45 A 10H45
- SIGNATURE DE LA FEUILLE DE DEPART DE 11H00 A 12H15 (PAR EQUIPE LE 1<sup>er</sup> JOUR)
- BRIEFING DIRECTEUR SPORTIF 11H00
- BRIEFING SECURITE 11H45
- PARKING DES VEHICULES OFFICIELS ET DE LA PRESSE
- PARKING DES MOTOS DE LA POLICE ET DES MOTARDS DE LA SECURITE
- PARKING DES EQUIPES HALL MALMEDY EXPO (**Rue Frédéric Lang 3, 4960 Malmédy**)
- ZONE DE DEPART
- VESTIAIRES
- RECEPTION DES INVITES
- DEPART OFFICIEUX A 12H25
- DEPART OFFICIEL A 12H30



### OPERATIONS D'ARRIVEE HELLENTHAL

- VESTIAIRE
- CONTRÔLE MEDICAL (Hôtel de Ville – RATHAUSTRASSE DE-53940 Hellenthal)
- ARRIVEE
- V.I.P.
- PERMANENCE ARRIVEE
- PRESSE
- DEVIATION VEHICULES (500 mètres à gauche avant arrivée ; HINTERSEIFFEN strasse, vers la droite KALBERBENDEN)
- RECEPTION (Hauptschule, KUHLECK strasse DE-53940 Hellenthal)

#### GPM

1	CÔTE DE OVIFAT	11,8 Km
2	CÔTE DE BEAUGNEZ	28,0 Km
3	CÔTE DE HOLZHEIM	74,5 Km
4	CÔTE D'HELLENTHAL	114,8 Km
5	CÔTE D'HELLENTHAL	123,4 Km
6	CÔTE D'HELLENTHAL	132,0 Km
7	CÔTE D'HELLENTHAL	140,6 Km

#### SPRINTS RUSH

1	Büllingen (à hauteur de la place à gauche et la KBC à droite)	56,6Km
2	Passage Ligne	82,6 Km
3	Passage Ligne	111,5 Km

#### ZONE DE RAVITAILLEMENT

1	Losheimergraben : N632 Losheimergraben	63,1 Km
---	--	---------



Province  
de Liège

**TRIPTYQUE ARDENNAIS**

Vendredi 19 mai 2023

**ETAPE 1 : MALMEDY-BÜLLINGEN-HELLENTHAL 146 km****PROVINCE DE LIEGE****MALMEDY**Malmédy : **départ officieux (1km) Place du Châtelet**  
à droite N68 rue Devant les Grands Moulins, av. de la Libération**départ officiel (au panneau sortie Malmédy, après cinéma)**

Bévercée : N68 route d'Eupen

Mont : N68 route de la Baraque Michel

à droite rue du Haut Village direct° Ovifat

à gauche route du Grand Fond direct° Ovifat

Longfaye route de Bayehon

**WAIMES****CÔTE DE OVIFAT - GPM 1****PIED DE CÔTE** (au panneau Waimes Tourisme à gauche)

Ovifat rue de Bayehon

**SOMMET DE CÔTE** (au panneau priorité à droite)

à droite rue de l'Abbé Toussaint

Robertville : à gauche N681 rue du Barrage

à droite N676 rue du Lac direct° Waimes

Bruyères : à droite dir. Walk Morfa

Walk : à gauche dir. Malmédy, N681 Agister

**MALMEDY** N681 route du Barrage

Malmédy : rond-point dir. Waimes N62 av. Monbijou

**CÔTE DE BEAUGNEZ - GPM 2****PIED DE CÔTE** (dès la sortie du rond-point)**SOMMET DE CÔTE** (au passage piéton et arrêt bus à gauche)

Beaugnez : rond-point à droite dir. Ligneuville, N62 route du Luxembourg

Ligneuville : à gauche dir. Montenau, rue Egan

**AMEL** à gauche rue Damien Querinjean**WAIMES** Attention rétrécissement

Onderval : à droite rue Saint-Donat

à droite dir. Amel, N676 Grand Rue **ZONE COLLECTE****AMEL** à droite Barbarastraße direct° Iveldingen

à gauche Im Uhrenfeld direct° Deidenberg

Deidenberg : à gauche N659 Talstraße direct° Amel

Amel : à droite N676 Auf dem Kamp

à gauche N658 dir. Büllingen, An de Bareer

**BÜLLINGEN** rond-point N658//N692 à droite dir. Büllingen N692 Morsheck

Büllingen : N692 Am Marktpl à droite dir. Prüm, terre plein-central

N692 Hauptstraße

**SPRINT 1** (à hauteur de la place à gauche et la KBC à droite)

rond-point tout droit N632 Tierer straÙe

Losheimergraben : N632 Losheimergraben **RAVITAILLEMENT**rond-point N626 à droite dir. St-Vith **ZONE COLLECTE**

Lanzareth : N626

Manderfeld : à droite Igelmanderhof

Km fait	Km à faire	42 Km/h	40 Km/h	38 Km/h
		12:25:00	12:25:00	12:25:00

0	146	12:30:00	12:30:00	12:30:00
0,9	145,1	12 h 31	12 h 31	12 h 31
6	140	12 h 39	12 h 39	12 h 39
6,3	139,7	12 h 39	12 h 39	12 h 40
7,2	138,8	12 h 40	12 h 41	12 h 41
10,3	135,7	12 h 45	12 h 46	12 h 46
11,8	134,2	12 h 47	12 h 48	12 h 48
11,8	134,2	12 h 47	12 h 48	12 h 49
13,2	132,8	12 h 49	12 h 50	12 h 51
13,7	132,3	12 h 50	12 h 51	12 h 52
16,2	129,8	12 h 53	12 h 54	12 h 56
17,9	128,1	12 h 56	12 h 57	12 h 58
20,1	125,9	12 h 59	13 h 00	13 h 02
24	122	13 h 04	13 h 06	13 h 08
24,7	121,3	13 h 05	13 h 07	13 h 09
28	118	13 h 10	13 h 12	13 h 14
28,2	117,8	13 h 10	13 h 12	13 h 15
32,6	113,4	13 h 17	13 h 19	13 h 21
37,1	108,9	13 h 23	13 h 26	13 h 29
38,3	107,7	13 h 25	13 h 27	13 h 30
38,4	107,6	13 h 25	13 h 28	13 h 31
38,6	107,4	13 h 25	13 h 28	13 h 31
41,9	104,1	13 h 30	13 h 33	13 h 36
42,1	103,9	13 h 30	13 h 33	13 h 36
44,5	101,5	13 h 34	13 h 37	13 h 40
46,7	99,3	13 h 37	13 h 40	13 h 44
47,4	98,6	13 h 38	13 h 41	13 h 45
54,2	91,8	13 h 47	13 h 51	13 h 56
56,4	89,6	13 h 51	13 h 55	13 h 59
56,6	89,4	13 h 51	13 h 55	13 h 59
57	89	13 h 51	13 h 56	14 h 00
63,1	82,9	14 h 00	14 h 05	14 h 10
64	82	14 h 01	14 h 06	14 h 11
66,3	79,7	14 h 05	14 h 09	14 h 15
69,7	76,3	14 h 10	14 h 15	14 h 20



Manderfeld :	à droite Igelmanderhof	69,7	76,3	14 h 10	14 h 15	14 h 20
<b>CÔTE DE HOLZHEIM - GPM 3</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (au n°1 Ingelmandermühle à droite)	71,7	74,3	14 h 12	14 h 18	14 h 23
Holzheim :	tenir à droite dir. Honsfeld	73,7	72,3	14 h 15	14 h 21	14 h 26
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (à hauteur d'un chemin de terre à gauche)	74,5	71,5	14 h 16	14 h 22	14 h 28
Honsfeld :	tenir à gauche dir. Büllingen	77,2	68,8	14 h 20	14 h 26	14 h 32
Büllingen :	à droite N632 Hauptstraße	81,2	64,8	14 h 26	14 h 32	14 h 38
	rond-point tout droit N632 Triererstraße	81,6	64,4	14 h 27	14 h 32	14 h 39
<b>SPRINT 2</b> (à l'hôtel Haus Tienfenbach à gauche)						
Losheimergraben :	N632 Losheimergraben rond-point à gauche N626	88,6	57,4	14 h 37	14 h 43	14 h 50
<b>DEUTSCHLAND</b>	<b>NORDRHEIN-WESFALEN</b>	88,8	57,2	14 h 37	14 h 43	14 h 50
<b>HELLENTHAL</b>	265 Losheimergraben à droite direction Dahlem, Am Weißenstein	93,1	52,9	14 h 43	14 h 50	14 h 57
Udenbreth :	L110 Neuhof rond-point à gauche direction Rescheid, L17	93,9	52,1	14 h 44	14 h 51	14 h 58
		98,2	47,8	14 h 50	14 h 57	15 h 05
Rescheid :	à gauche Rescheid K68, chicanes successives à droite Hönningen ( <b>ENTREE CIRCUIT LOCAL</b> )	100	46	14 h 53	15 h 00	15 h 08
		106,2	39,8	15 h 02	15 h 09	15 h 18
Hönningen :	à gauche L17 Blumenthaler Straße	107,7	38,3	15 h 04	15 h 12	15 h 20
Kammerwold :	L17, terre plein central					
Dommersbach :	L17					
Blumenthal :	Reifferscheiderstraße, rétrécissement rond-point à gauche 265 Schleidenerstraße, terre-plein central	109	37	15 h 06	15 h 14	15 h 22
		109,6	36,4	15 h 07	15 h 14	15 h 23
Hellenthal :	265 Kölnerstraße <b>1er PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b> (circuit de 8,6km)	110,7	35,3	15 h 08	15 h 16	15 h 25
		111,5	34,5	15 h 09	15 h 17	15 h 26
<b>SPRINT 3</b> (passage ligne)		111,5	34,5	15 h 09	15 h 17	15 h 26
	rond-point tout droit 265 Kölnerstraße	111,5	34,5	15 h 09	15 h 17	15 h 26
	rond-point à gauche 265 Triererstraße, terre-plein centraux successif <b>ZONE DE COLLECTE</b> (sur circuit local)	112,1	33,9	15 h 10	15 h 18	15 h 27
		112,1	33,9	15 h 10	15 h 18	15 h 27
	à gauche In der Dreesbach	113,1	32,9	15 h 12	15 h 20	15 h 29
<b>CÔTE D'HELLENTHAL - GPM 4</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b>	113,1	32,9	15 h 12	15 h 20	15 h 29
	<b>SOMMET DE CÔTE</b>	114,8	31,2	15 h 14	15 h 22	15 h 31
	à gauche L17	116,3	29,7	15 h 16	15 h 24	15 h 34
Dommersbach :	L17					
Blumenthal :	Reifferscheiderstraße, rétrécissement rond-point à gauche 265 Schleidenerstraße, terre-plein central	118,2	27,8	15 h 19	15 h 27	15 h 37
Hellenthal :	265 Kölnerstraße <b>2ème PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b>	120,2	25,8	15 h 22	15 h 30	15 h 40
<b>CÔTE D'HELLENTHAL - GPM 5</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b>	121,7	24,3	15 h 24	15 h 33	15 h 42
	<b>SOMMET DE CÔTE</b>	123,4	22,6	15 h 26	15 h 35	15 h 45
	<b>3ème PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b>	128,8	17,2	15 h 34	15 h 43	15 h 53
<b>CÔTE D'HELLENTHAL - GPM 6</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b>	130,3	15,7	15 h 36	15 h 45	15 h 56
	<b>SOMMET DE CÔTE</b>	132	14	15 h 39	15 h 48	15 h 58
	<b>4ème PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b>	137,4	8,6	15 h 46	15 h 56	16 h 07
<b>CÔTE D'HELLENTHAL - GPM 7</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b>	138,9	7,1	15 h 48	15 h 58	16 h 09
	<b>SOMMET DE CÔTE</b>	140,6	5,4	15 h 51	16 h 01	16 h 12
	<b>ARRIVEE</b>	146	0	15 h 59	16 h 09	16 h 21



# Paradis des loisirs actifs

**Malmédy,**  
ville incontournable,  
offrant des moments  
inoubliables.

En famille, entre amis, ...  
De nombreuses activités  
INDOOR/OUTDOOR et des  
événements très variés vous  
attendent.

**A vous de choisir !**

Salles de cinéma, Escape  
Challenge, Musée Baignez444  
Historical center, Brasserie de  
Bellevaux, mini-golf, Sniper zone,  
balades en nature, visite du  
Malmundarium, festival de  
la bière, ...





[www.malmedy-tourisme.be](http://www.malmedy-tourisme.be)



## **GEMEINDE BÜLLINGEN - Überraschend groß!**

Büllingen ist die höchst gelegene Gemeinde Belgiens. Eine ländlich und landwirtschaftlich geprägte Region mit religiöser Verbundenheit, sichtbar an den Wegekreuzen, Kirchen und Kapellen mit ihren architektonischen Seltenheiten. Aktivurlauber erwartet eine Menge Abwechslung.

Die Krippenausstellung „ArsKrippana“ in Hergersberg ist eine der bedeutendsten ihrer Art in Europa. Gleich nebenan fahren über 100 Züge in der ArsTechnica, einer der größten Modelleisenbahnen Europas.

In Manderfeld gibt es einen neuen Wasserlehrpfad mit acht Aktiv-Mitmachstationen, der für Familien sehr geeignet ist. Oder wie wär's als Höhepunkt eines wunderschönen Aufenthalts mit einem Rundflug über die einmalige Eifel- und Vennlandschaft?

Für Wanderer, Reiter und Radfahrer stehen rund 280 Kilometer ausgewiesene Wege zur Verfügung. Der Verlauf eines Teils des ehemaligen Vennbahn-Schienennetzes ist zum Ravel Premium-Wanderweg umgebaut worden.

Die Natur hat hier viel zu bieten. Im Holzwarchetal etwa beim Ort Rocherath-Krinkelt, wo im Frühjahr Millionen von Narzissen riesige Blütengemälde bilden. Oder am Weißen Stein, dem zweithöchsten Punkt Belgiens (692 m über NN) bei Mürringen, im Feuchtgebiet des Bocksvennis. So viele Aktivitäten machen Appetit auf die traditionelle Gastronomie, die Trumpf in Büllingen ist, z.B. in Form einer herausragenden Wildküche.

## **LA COMMUNE DE BÜLLINGEN - Etonnamment grande!**

Bullange est la commune belge située le plus haut en altitude. Une région rurale et agricole marquée par un attachement à la religion visible aux nombreuses croix de procession, églises et chapelles ayant leurs particularités architecturales. De nombreuses possibilités de distraction attendent les vacanciers actifs.

L'exposition de crèches « Ars Krippana » à Hergersberg fait partie des plus remarquables en son genre en Europe. Juste à côté, plus de 100 trains circulent sur l'un des plus grand chemins de fer miniatures d'Europe, « Ars Technica ».

Pour combler les familles, Manderfeld propose un sentier didactique sur le thème de l'eau avec huit bornes interactives. Et que diriez-vous d'un baptême de l'air au-dessus du paysage de l'Eifel et des Hautes Fagnes en guise d'apothéose d'un magnifique séjour ?

Environ 280 kilomètres de sentiers balisés attendent les randonneurs, les cavaliers et les cyclistes. L'ancienne ligne de chemin de fer « Vennbahn » a été reconvertie en piste cyclable.

La nature y est généreuse. Dans la vallée de la Holzwarche, dans la localité de Rocherath-Krinkelt, par exemple, où des millions de narcisses constituent au printemps de gigantesques fresques fleuries. Ou bien au « Weißer Stein », le deuxième point culminant de la Belgique (692 m au-dessus du niveau de la mer) près de Mürringen, dans la zone humide des Bocksvennis. Toutes ces activités ouvrent l'appétit et donnent envie de goûter la gastronomie traditionnelle très prisée à Bullange comme, par exemple, les excellents mets de gibier.

## **GEMEENTE BÜLLINGEN - Verrassend groot!**

Büllingen is de hoogst gelegen Belgische gemeente. Een landelijke en agrarisch ingestelde regio met religieuze verbondenheid, wat zich uit in de vele wegekruisen, kerken en kapellen met hun bouwkundige zeldzaamheid. Voor de actieve vakantiegangers is er heel wat afwisseling.

De krippentoonstelling 'ArsKrippana' in Hergersberg is een van de belangrijkste in haar soort in Europa. Vlak ernaast rijden meer dan 100 treinen in de ArsTechnica, een van de grootste modelspoorwegen in Europa.

In Manderfeld is er een nieuw waterleerpad met acht haltes waar het hele gezin actief aan kan meewerken. Of wat dacht je van een rondvlucht over het unieke landschap van de Eifel en de Venen als hoogtepunt van een prachtige vakantie?

Voor wandelaars, ruiters en fietsers zijn er ongeveer 280 kilometer aan bewegwijzerde paden beschikbaar. Een deel van de voormalige spoorweg 'Vennbahn' werd omgebouwd tot een fiets- en wandelweg.

De natuur heeft u hier veel te bieden. In het Holzwarchedal in de buurt van Rocherath-Krinkelt zorgen miljoenen narcissen voor een schilderachtig tafereel in het voorjaar. Of aan de witte steen, het op één na hoogste punt van België (692m boven de zeespiegel) nabij Mürringen, in het vochtige gebied van het Bocksvennis.

En voor wie van al die activiteiten honger krijgt, heeft Büllingen nog een andere grote troef: de traditionele gastronomische keuken, met bv. een uitstekende wildkeuken zal u zeker kunnen bekoren.

## „Herzlich Willkommen in der Gemeinde Büllingen“

Mit großer Freude ist die Gemeinde Büllingen bereits zum neunten Mal Gastgeber des Radrennens „Triptyque Ardennais“.

Nachdem die Gemeinde Büllingen im letzten Jahr das Ziel der letzten Etappe war, führt das Radrennen in diesem Jahr an zwei Tagen durch die Gemeinde Büllingen.

Am Freitag, den 19. Mai führt das Radrennen durch die Gemeinde Büllingen – mit u.a. einem Sprint in der Hauptstraße und zwei Mal am Rathaus vorbei. Am Samstag, den 20. Mai führt das Rennen von Bütgenbach kommend über Wirtzfeld wieder zurück in die Gemeinde Bütgenbach.

Wir hoffen, dass viele Besucher die teilnehmenden Radfahrer auch in der Gemeinde Büllingen anfeuern werden.

Den Organisatoren und allen freiwilligen Helfern danken wir für ihren Einsatz. Wir wünschen den Sportlern viel Erfolg und allen Besuchern einen unvergesslichen Tag in der Gemeinde Büllingen.



Foto: Triptyque Ardennais 2022 Büllingen  
Quelle: nemo.presse

## „Bienvenue dans la commune de Büllingen“



Foto: Triptyque Ardennais 2022 Büllingen  
Quelle: nemo.presse

C'est avec grand plaisir que nous accueillons pour la neuvième fois déjà la course cycliste « Triptyque Ardennais ».

Le vendredi 19 mai, la course traverse la commune de Büllingen avec entre autres un sprint à la rue principale et deux passages devant la maison communale. Le samedi 20 mai, la course traverse le village de Wirtzfeld.

Nous espérons qu'à notre commune beaucoup de visiteurs encourageront les coureurs lors de la course.

Nous remercions les organisateurs et les bénévoles pour leur engagement. Nous souhaitons beaucoup de succès aux participants et une journée inoubliable à tous les visiteurs à la commune de Büllingen.

## „Van harte welkom in de gemeente Büllingen“

We zijn verheugd, dat de gemeente Büllingen dit jaar reeds voor de negende keer gastgemeente voor de wielervedstrijd „Triptyque Ardennais“ is.

Op vrijdag 19 mei doorkruist het rennen onze gemeente, met onder meer een sprint in Büllingen (Hauptstraße) en twee keer langs het gemeentehuis. Op zaterdag 20 mei passeert het rennen het dorpje Wirtzfeld.

We hopen dat ook in onze gemeente talrijke bezoekers aanwezig zijn om de deelnemende renners flink te ondersteunen.

Onze dank gaat uit naar de organisatoren en de vrijwilligers voor hun inzet. Wij wensen de renners veel succes toe en voor alle bezoekers een onvergetelijke dag in de gemeente Büllingen!



Foto: Triptyque Ardennais 2022 Büllingen  
Quelle: nemo.presse



Friedhelm WIRTZ,  
Bürgermeister.



Michael SCHMITT,  
Sportschöffe.

Jährlich im August findet auf der Strecke zwischen Jünkerath und Büllingen der Radaktionstag „Grenzenlos Kyllradweg“ statt.

Entlang der ehemaligen Bahntrasse werden auf einer Strecke von ca. 40 km (von Büllingen bis Jünkerath) unbemerkt vier Mal nationale und internationale Grenzen überfahren.

An den verschiedenen Aktionspunkten, u.a. in Büllingen, erwartet die Besucher an diesem Tag ein vielfältiges Programm für Groß und Klein sowie regionale Köstlichkeiten.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website "Grenzenlos Kyllradweg" <https://kyllradweg.wixsite.com> . Dort kann zu einem späteren Zeitpunkt der Flyer mit den verschiedenen Aktionspunkten heruntergeladen werden.



Annuellement au mois d'août, une journée d'action « Grenzenlos Kyllradweg » pour cyclistes est organisée sur la piste cyclable entre Büllingen et Jünkerath (D).

Le long de cette ancienne voie ferrée d'environ 40 km, on passe subrepticement quatre fois des frontières nationales et internationales.

Aux différents points d'action, entre autres à Büllingen, les visiteurs peuvent s'attendre à un divertissement très varié pour petits et grands ainsi qu'à des délices régionaux.

Vous trouverez de plus amples informations sur le site web « Grenzenlos Kyllradweg » <https://kyllradweg.wixsite.com>. Sur ce site, un dépliant avec le détail des différents points d'actions peut être téléchargé à un moment ultérieur.



Jaarlijks in de maand augustus werd een wielerevenement-dag „Grenzenlos Kyllradweg“ georganiseerd op het fietspad tussen Büllingen en Jünkerath (D).

Langs de voormalige spoorlijn werden op het 40 km lange traject tussen Büllingen en Jünkerath (D) vier keer internationale en nationale grenzen gepasseerd.

Op zes verschillende plaatsen langs dit fietspad, waaronder ook in Büllingen, kunnen de bezoekers op deze dag uitkijken naar een afwisselend programma voor jong en oud en ook regionale lekkernijen.

Aanvullende informatie vindt u op de website "Grenzenlos Kyllradweg" <https://kyllradweg.wixsite.com>. Hier kann op een latere datum een folder met de details betreffende de verschillende actiepunten gedownload worden.

# 2023

# TRIPTYQUE ARDENNAIS 55<sup>e</sup>

19 | 20 | 21 MAI

15



stoo-sportswear.com



LEADER'S JERSEYS

# TRIPTYQUE ARDENNAIS

# 2023

stoo  
UNLIMITED SPORTSWEAR

# Hellenthal erleben

Hellenthal  
www.natürlicheVielfalt!



[www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de)

## Waldluftschnuppern und Naturgenießen

Zentral in der Eifel an der Südspitze NRW's geht die Nationalpark-Gemeinde Hellenthal im Westen grenzenlos in die belgische Eifel über. 80% des Gemeindegebiets sind bedeckt von unbesiedelter Natur mit Wiesen und Wäldern, Bergen und Tälern, durchzogen vom Plätschern und Rauschen unzähliger Bäche und Flüsse.

## Wanderparadies

Es locken 22 EifelSchleifen und EifelSpuren, die durch die abwechslungsreiche Landschaft und an vielen Sehenswürdigkeiten vorbeiführen: darunter das Wildfreigehege Hellenthal mit seiner bekannten Greifvogelstation, die Olefalsperre, die Wildenburg und die mittelalterliche, bestens erhaltene Höhenburg Reifferscheid.

## Zweiradidyll

Auf mehreren hundert Kilometer Fahrradrouten kann die Mittelgebirgslandschaft mit dem Rad entdeckt werden. Einen Adrenalinkick für actionverliebte Mountainbiker versprechen die „Freifahrt Eifel“-Routen auf unbefestigten, naturerhaltenen Pfaden über offenes Weideland und durch bewaldete, teils steil eingeschnittene, idyllische Bachtäler.

## Frühlingszauber

Einzigartig ist ein entschleunigender Frühlingsspaziergang durch das betörende gelbe Blütenmeer der Wildnarzissen-Wiesen in Hellenthal-Hollerath. Frühlingssonne und Farben wärmen Natur und Seele.

## Winterträume

Viel Spaß im Schnee bietet das Skigebiet Weißer Stein, knapp 700 m ü. NN der höchste Punkt der Nordeifel: Ein Rodelhang mit Rodellift begeistert nicht nur junge Schneefans, gespurte Loipen locken Skilangläufer, präparierte Schneewanderwege führen durch die zauberhafte Winterlandschaft. Und der 30m hohe Aussichtsturm bietet eine atemberaubende Panorama-Fernsicht - nicht nur in der kalten Jahreszeit.

## Sternenblicke

Hellenthal gehört zu den wenigen nicht lichtverschmutzten Orten Europas mit spektakulär klar leuchtenden Firmament. Sternenguides geben Jung und Alt beeindruckende Einblicke



in die Weiten des Kosmos und die nächtliche Tierwelt. SternenGastgeber bieten dazu herzliche Gastlichkeit und ein Spätaufsteher-Frühstück.

### Zwei-Länder-Radeln

Auf einer Strecke von rund 125 km verläuft der Kyll-Radweg vom belgischen Weywertz durch den deutsch-belgischen Naturpark Hohes Venn-Eifel über Hellenthal-Losheimergraben bis ins römische Trier an der Mosel.

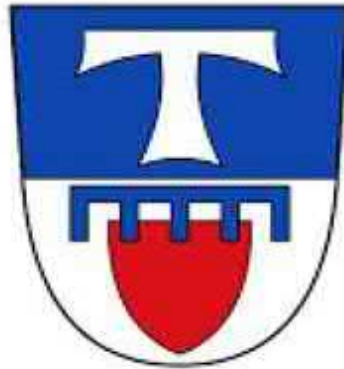
### Grenzgenuss

Auf deutsch-belgischem Grenzgebiet lockt in Hellenthal-Losheim die Erlebniswelt des Ardenner Cultur Boulevards u.a. mit Europas größter Krippenausstellung ArsKrippana, der Modellbahnwelt ArsTechnica sowie die esoterische Ars Mineralis mit Erlesenem für Körper, Geist und Seele.

### Info & Kontakt

Tourist-Information Hellenthal, Rathausstr. 2, 53940 Hellenthal

☎ 0 2482 / 85 115, ✉ [tourismus@hellenthal.de](mailto:tourismus@hellenthal.de), [www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de)



Liebe Radsportfreunde,

endlich ist es wieder soweit!

Nachdem die Corona-Pandemie zu mehrfacher Absage des Rennens führte, brachte im vergangenen Jahr für uns in Hellenthal eine geplante Baustelle der Straßenbauverwaltung den Verzicht auf eine Teilnahme.

Längst sind wir Hellenthaler zu richtigen Radsportfans geworden. Triptyque Ardennais hat uns gefehlt.

Umso mehr freuen wir uns am 19.Mai Zielort der ersten Etappe zu sein. Mit viel Elan sind wir in den Vorbereitungen um allen Teilnehmern und Gästen einen spannenden Nachmittag in Hellenthal zu bereiten.

Neben einem hoffentlich unfallfreien Kurs in unserer Gemeinde sichern wir den Teilnehmern auch in diesem Jahr wieder eine begeisterte Zielankunft am Hellenthaler Bahnhof zu. Ein Dankeschön all den Streckenposten, unserem „Cheforganisator“ Wilfried Knips und seiner Mannschaft und unseren Sponsoren für das tolle Engagement.

Wir heißen Sie, liebe Gäste und Besucher, alle herzlich willkommen. Freuen wir uns alle auf ein spannendes und faires Rennen.

Ihr  
Rudolf Westerbürg  
-Bürgermeister-

PALMARES  
1959 - 2022

1959	 Lucien Flohimont	1994	 Koos Moerenhout
1960	 Willy Bocklant	1995	 Renaud Boxus
1961	 Marcel Leboutte	1996	 Dario Pieri
1962	 Carmine Preziosi	1997	 Guido Trentin
1963	 Gustave Robijns	1998	 Ivan Basso
1964	 Roger Engelen	1999	 Paolo Tiralongo
1965	 Jan Harings	2000	 Lorenzo Bernucci
1966	 Victor Vandeneyste	2001	 Danny Pate
1967-1974		2002	 Philippe Gilbert
1975	 Ludo Theunis	2003	 Jukka Vastaranta
1976	 René Martens	2004	 Laurent Paumier
1977	 Jean-Pierre Henrard	2005	 Jelle van Groezen
1978	 Gerrit Pronk	2006	 Russell Downing
1979	 Walter Peeters	2007	 Kenny Van Der Schueren
1980	 Vladimir Malakhov	2008	 Jan Bakelants
1981	 Nico Emonds	2009	 Sander Armée
1982	 Rudy Claessens	2010	 Laurens De Vreese
1983	 Wim Baeyens	2011	 Brian Bulgaç
1984	 Ludo Adriaensen	2012	 Tom David
1985	 Peter Harings	2013	 Jérôme Bagnies
1986	 Marc Deries	2014	 Loïc Vliegen
1987	 Jos van Aert	2015	 Aimé De Gendt
1988	 Greg Moens	2016	 Elias Van Breussegem
1989	 Tony De Ridder	2017	 Gianni Marchandp
1990	 Serge Baguet	2018	 Jimmy Jansens
1991	 Gino Jansen	2019	 Sylvain Monique
1992	 Wim Vervoort	2022	 LOOCKX Lander
1993	 Kurt Van De Wouwer		

# Lotto, fier meneur de la course



Parce que c'est possible

**Lotto**



Wallonie

Pouvoirs locaux,

ASBL à caractère sportif

**La Wallonie investit dans vos infrastructures sportives**

Vous avez un projet, des questions ?

Visitez notre site :

<http://pouvoirslocaux.wallonie.be/Infrasports>

ou contactez-nous :

*Tél. 081/77.33.70 – Fax. 081/77.38.88*

*E-mail : [infrasports.dgo1@spw.wallonie.be](mailto:infrasports.dgo1@spw.wallonie.be)*

*Service Public de Wallonie*

*DGO1 – Routes et Bâtiments*

*Département des Infrastructures subsidiées - Infrasports*

*Boulevard du Nord 8*

*5000 NAMUR*

## SAMEDI 20 MAI 2023 ETAPE 2

## KELMIS-LA CALMAINE | MONSCHAU | BÜTGENBACH

## OPERATIONS DE DEPART KELMIS-CALAMINE

Terrain de foot Prinz- Philippe station - Stadionstrasse

- PERMANENCE DE DEPART DE 10H00 A 12H30
- SIGNATURE DE LA FEUILLE DE DEPART DE 11H15 A 12H15
- BRIEFING DIRECTEUR SPORTIF 11H00
- BRIEFING SECURITE 11H45
- PARKING DES VEHICULES OFFICIELS ET DE LA PRESSE
- PARKING DES MOTOS DE LA POLICE ET DES MOTARDS DE LA SECURITE
- PARKING DES EQUIPES
- ZONE DE DEPART
- VESTIAIRES
- RECEPTION DES INVITES
- DEPART OFFICIEUX A 12H25
- DEPART OFFICIEL A 12H30



## OPERATIONS D'ARRIVEE ELSENBORN-BÜTGENBACH

Herzebôsch - Lagerstrasse

- VESTIAIRE
- CONTRÔLE MEDICAL Ecole (Schule, Unter den Linden 11 B - 4750 Elsenborn)
- ARRIVEE
- V.I.P.
- PERMANENCE ARRIVEE
- PRESSE
- DEVIATION VEHICULES (500 mètres à gauche avant arrivée ; HINTERSEIFFEN strasse, vers la droite KALBERBENDEN)
- RECEPTION (Herzebôsch -

## GPM

1	CÔTE D'EUPEN	34,1 Km
2	CÔTE DE MONSCHAU	38,6 Km
3	CÔTE DE WIDDAU	43,7 Km
4	CÔTE DE KALTERHERBERG	53,2 Km
5	CÔTE DE L'ANCIENNE DOUANE	58,2 Km
6	CÔTE DE WEYWERTS	88,2 Km
7	CÔTE D'ELSENBORN	103,1 Km
8	CÔTE D'ELSENBORN	113,5 Km
9	CÔTE D'ELSENBORN	123,9 Km
10	CÔTE D'ELSENBORN	134,3 Km

## SPRINTS RUSH

1	Elsenborn (au garage Renault)	69,9 Km
2	Bütgenbach (Marktplatz à hauteur de la boucherie n°7 à droite 100m avant RP)	83 Km
3	Elsenborn (au garage Renault)	94,3 Km

Province  
de Liège

**Triptyque Ardennais**

Samedi 20 mai 2023

**ETAPE 2 : LA CALAMINE-MONSCHAU-BUTGENBACH (ELSENBORN)**

146,4 km

**BELGIQUE / PROVINCE DE LIEGE****KELMIS**

départ officieux 1,6km

Stadionstraße, à droite Hasardstraße, à gauche Lüttichstraße  
départ officiel Km 0 sur la gauche n°317 Lüttichstraße**PLOMBIERES**

Montzen

N3 Lütticherstraße

**LONTZEN**

N3 Lüttichstraße

Lontzen

rond point à gauche Montzenerstraße

Walhorn

carrefour tout droit Scloss straÙe direct° Walhorn

Walhorner Straße

à droite passage sous E40 direct° Eupen

rond point gauche Dorfstraße direct° Racren

**RAEREN**

carrefour à feux tout droit traverser N68 direct° Raeren

Neudorf

carrefour tout droit Neudorfstraße

à droite Neudorfstraße

suivre à gauche Breitweg

**EUPEN**

à droite Schönefelderweg

Eupen

à gauche Schanefeldeweg direct° centre

à gauche Eichenberg

à droite Kehrweg

rond point à gauche N68 Frankendelle

rond point à gauche Schilsweg N67 direct° Monschau

**CÔTE D'EUPEN - GPM 1****PIED DE CÔTE**

N67 Monschauerstraße

rond point tout droit N67 Monschauerstraße direct° Monschau

**SOMMET DE CÔTE (à la frontière DE)****DEUTSCHLAND / NORDRHEIN-WESTFALEN****MONSCHAU**

L214 Eupenstraße, ilot central L214 Beerenburg

rond point à gauche B258 Hagard direct° Aachen

**CÔTE DE MONSCHAU - GPM 2****PIED DE CÔTE****SOMMET DE CÔTE (à l'ilot central)**

à droite K21 Grünentalstraße

à droite K26 Dorfstraße

**CÔTE DE WIDDAU - GPM 3****PIED DE CÔTE (panneau "interdit camion" sur la droite)****SOMMET DE CÔTE (panneau jaune Rohren)**

Widdau

K26 Retzstraße, terre plein central (successif)

Rorhen

K26 Dröft, terre plein central (successif)

carrefour à droite B258

Höfen

B258 Hauptstraße

B258 Umgehungsstraße descente rapide terre plein central

à gauche B399 Monschauerstraße terre plein central

**CÔTE DE KALTERHERBERG - GPM 4****PIED DE CÔTE (dès le tourne à gauche)****SOMMET DE CÔTE (au n°56 Monschauerstraße)**

Kalterherberg

à droite Bahnhofstraße

**BELGIQUE / PROVINCE DE LIEGE****BUTGENBACH**

Am Breitenbach

**CÔTE DE L'ANCIENNE DOUANE - GPM 5****PIED DE CÔTE (Maison Douane à droite)****SOMMET DE CÔTE (au panneau frontière BE à droite)**

rond point tout droit N647 direct° Elsenborn

Elsenborn

N647 Lagerstraße

Km fait	Km à faire	42 km/h	40 km/h	38 km/h
		12h25	12h25	12h25
0	146,4	12:30:00	12:30:00	12:30:00
1,1	145,3	12 h 32	12 h 32	12 h 32
1,3	145,1	12 h 32	12 h 32	12 h 32
5,4	141	12 h 38	12 h 38	12 h 39
7,6	138,8	12 h 41	12 h 41	12 h 42
8	138,4	12 h 41	12 h 42	12 h 43
8,5	137,9	12 h 42	12 h 43	12 h 43
10,5	135,9	12 h 45	12 h 46	12 h 47
12,3	134,1	12 h 48	12 h 48	12 h 49
13,3	133,1	12 h 49	12 h 50	12 h 51
13,9	132,5	12 h 50	12 h 51	12 h 52
16,5	129,9	12 h 54	12 h 55	12 h 56
19,6	126,8	12 h 58	12 h 59	13 h 01
20,1	126,3	12 h 59	13 h 00	13 h 02
20,6	125,8	12 h 59	13 h 01	13 h 03
20,9	125,5	13 h 00	13 h 01	13 h 03
21,5	124,9	13 h 01	13 h 02	13 h 04
21,5	124,9	13 h 01	13 h 02	13 h 04
22,6	123,8	13 h 02	13 h 04	13 h 06
34,1	112,3	13 h 19	13 h 21	13 h 24
35,2	111,2	13 h 20	13 h 23	13 h 26
38,6	107,8	13 h 25	13 h 28	13 h 31
38,6	107,8	13 h 25	13 h 28	13 h 31
39,7	106,7	13 h 27	13 h 30	13 h 33
40,8	105,6	13 h 28	13 h 31	13 h 34
43,7	102,7	13 h 32	13 h 36	13 h 39
43,7	102,7	13 h 32	13 h 36	13 h 39
45,7	100,7	13 h 35	13 h 39	13 h 42
46,6	99,8	13 h 37	13 h 40	13 h 44
49	97,4	13 h 40	13 h 44	13 h 47
49,8	96,6	13 h 41	13 h 45	13 h 49
52	94,4	13 h 44	13 h 48	13 h 52
53,2	93,2	13 h 46	13 h 50	13 h 54
53,2	93,2	13 h 46	13 h 50	13 h 54
56	90,4	13 h 50	13 h 54	13 h 58
56,7	89,7	13 h 51	13 h 55	14 h 00
58,1	88,3	13 h 53	13 h 57	14 h 02
58,2	88,2	13 h 53	13 h 57	14 h 02
59,4	87	13 h 55	13 h 59	14 h 04
66	80,4	14 h 04	14 h 09	14 h 14
69,4	77	14 h 09	14 h 14	14 h 20

<b>SPRINT 1</b> (au garage Renault)		69,9	76,5	14 h 10	14 h 15	14 h 20
	carrefour tout droit direct° Wirtzfeld	70,1	76,3	14 h 10	14 h 15	14 h 21
Roderhöhe	Wirtzfeldstraße					
<b>BÜLLINGEN</b>						
Wirtzfeld	à droite Arenbüschel	74,4	72	14 h 16	14 h 22	14 h 27
<b>BUTGENBACH</b>		77	69,4	14 h 20	14 h 26	14 h 32
	à gauche Zum Giesberg					
	à droite Bornstraße					
Berg	à droite Krombacstraße direct° Elsenborn	77,8	68,6	14 h 21	14 h 27	14 h 33
	In der Rostert					
	à gauche N647 Trierstraße	79,7	66,7	14 h 24	14 h 30	14 h 36
<b>ZONE DE COLLECTE</b> (dès le tourne à gauche)		79,7	66,7	14 h 24	14 h 30	14 h 36
Butgenbach	N647 Monschauerstraße					
	N647 Marktplatz					
<b>SPRINT 2</b> (Marktplatz à hauteur de la boucherie n°7 à droite 100m avant RP )		83	63,4	14 h 29	14 h 35	14 h 41
	rond point à droite N632 Malmedyerstraße direct° Weywertz	83,1	63,3	14 h 29	14 h 35	14 h 41
	N632 Zum Brand					
Weywertz	rond point à droite Bahnhofstraße	85,7	60,7	14 h 32	14 h 39	14 h 45
	Lindenstraße/Mühlenstraße/Sourbrodterstraße					
<b>CÔTE DE WEYWERTZ - GPM 6</b>		88,2	58,2	14 h 36	14 h 42	14 h 49
	à droite N647 Griesdeck direct° Elsenborn	90,8	55,6	14 h 40	14 h 46	14 h 53
Elsenborn	N647 Lagerstraße					
<b>SPRINT 3</b> (au garage Renault)		94,3	52,1	14 h 45	14 h 51	14 h 59
	carrefour tout droit direct° Wirtzfeld					
	<b>ENTREE CIRCUIT LOCAL</b>	94,5	51,9	14 h 45	14 h 52	14 h 59
Roderhöhe	Wirtzfeldstraße					
<b>BÜLLINGEN</b>						
Wirtzfeld	à droite Arenbüschel	98,7	47,7	14 h 51	14 h 58	15 h 06
<b>BUTGENBACH</b>		101,7	44,7	14 h 55	15 h 03	15 h 11
	à gauche Zum Giesberg					
	à droite Bornstraße					
Berg	à droite Krombacstraße direct° Elsenborn	102,2	44,2	14 h 56	15 h 03	15 h 11
<b>CÔTE D'ELSENORN - GPM 7</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (dès l'épingle tourne à gauche)	103,1	43,3	14 h 57	15 h 05	15 h 13
Elsenborn	à droite N647 Trierstraße	104,1	42,3	14 h 59	15 h 06	15 h 14
<b>ZONE DE COLLECTE</b> (dès tourne à droite sur circuit local)						
	<b>1er PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b> (circuit de 10,4km)	104,8	41,6	15 h 00	15 h 07	15 h 15
<b>SOMMET DE CÔTE</b> (à la ligne)		104,8	41,6	15 h 00	15 h 07	15 h 15
	à droite Wirtzfeldstraße direct° Wirtzfeld	104,9	41,5	15 h 00	15 h 07	15 h 16
Roderhöhe	Wirtzfeldstraße					
<b>BÜLLINGEN</b>						
Wirtzfeld	à droite Arenbüschel	109,1	37,3	15 h 06	15 h 14	15 h 22
<b>BUTGENBACH</b>		111,8	34,6	15 h 10	15 h 18	15 h 27
	à gauche Zum Giesberg					
	à droite Bornstraße					
Berg	à droite Krombacstraße direct° Elsenborn	112,6	33,8	15 h 11	15 h 19	15 h 28
<b>CÔTE D'ELSENORN - GPM 8</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (dès l'épingle tourne à gauche)	113,5	32,9	15 h 12	15 h 20	15 h 29
<b>ZONE DE COLLECTE</b> (dès tourne à droite sur circuit local)						
	<b>2ème PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b>	115,2	31,2	15 h 15	15 h 23	15 h 32
<b>SOMMET DE CÔTE</b> (à la ligne)		115,2	31,2	15 h 15	15 h 23	15 h 32
<b>CÔTE D'ELSENORN - GPM 9</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (dès l'épingle tourne à gauche)	123,9	22,5	15 h 27	15 h 36	15 h 46
<b>ZONE DE COLLECTE</b> (dès tourne à droite sur circuit local)						
	<b>3ème PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b>	125,6	20,8	15 h 29	15 h 38	15 h 48
<b>SOMMET DE CÔTE</b> (à la ligne)		125,6	20,8	15 h 29	15 h 38	15 h 48
<b>CÔTE D'ELSENORN - GPM 10</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (dès l'épingle tourne à gauche)	134,3	12,1	15 h 42	15 h 51	16 h 02
<b>ZONE DE COLLECTE</b> (dès tourne à droite sur circuit local)						
	<b>4ème PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b>	136	10,4	15 h 44	15 h 54	16 h 05
<b>SOMMET DE CÔTE</b> (à la ligne)		136	10,4	15 h 44	15 h 54	16 h 05
	<b>ARRIVEE</b>	146,4	0	15 h 59	16 h 10	16 h 21



# Bienvenue

# Willkommen

# Welkom

Sehr geehrte Damen und Herren,

vom 19. bis zum 21. Mai 2023 findet das härteste Amateur-Radsport-Event, das TRIPTYQUE ARDENNAIS, statt. Die erste Etappe der 55. Auflage führt von Malmedy nach Hellenthal.

Die zweite Etappe startet am 20. Mai 2023 in der Gemeinde Kelmis und endet in Bütgenbach.

Die letzte Etappe am Sonntag, den 21. Mai 2023, führt vom Shopping-Center Massen nach Theux-Polleur.

Der Radsport boomt. Nie zuvor gab es mehr Rennradfahrer in den verschiedenen Altersklassen. Die Jedermannszene wächst stetig. Fahrrad fahren ist gesund für Herz und Kreislauf, denn es fördert die Durchblutung, ist gut für die Gefäße, senkt den Blutdruck und entlastet das Herz.

Das (Renn)Rad ist das ideale Trainingsgerät. Man kann überall und jederzeit damit dem Alltag entfliehen und sich bei Sonne oder Regen nach Belieben auspowern.

Für die einen ist es eine Alternative zur Fortbewegung mit dem Auto, für andere reiner Zeitvertreib. Egal zu welchem Zweck man sich auf den Drahtesel schwingt, gesund ist es allemal! Also, rauf auf's Rad und los gestrampelt!

Der Start des TRIPTYQUE ARDENNAIS in Kelmis ist eine gute Wahl, da unsere Ortschaft im Herzen des Dreiländerecks mit bester Anbindung zu Deutschland und den Niederlanden liegt.

Ein besonderer Dank gilt den vielen Ehrenamtlichen, die mit ihrem stillen Engagement für ein erfolgreiches Radsport-Event sorgen. Zu guter Letzt wünsche ich allen Radsportbegeisterten einen sportlichen und fairen Wettkampf.

Björn Klinkenberg  
Sportschöffe der Gemeinde Kelmis







Die Göhl - La Gueule



Karneval in Kelmis - Carnaval à La Calamine



Casinoweierher - Étang du Casino

Kelmis ist vielfältig. Kelmis ist echt und in unserer Gemeinde ist jeder Zuhause.

Wir vereinen eine einzigartige Geschichte mit der Moderne und bilden im schönen Ostbelgien einen zentralen Anlaufpunkt für Jung und Alt, für Groß und Klein und für jeden, der Kelmis gesehen haben will.

Sie wollten immer schon einmal unsere Gemeinde und ihre vielzähligen Möglichkeiten entdecken?

Ob mit Bus, Bahn oder Auto - Sie erreichen Kelmis in nur wenigen Minuten vom Grenzgebiet aus.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Park Hotel

KELMIS | LA CALAMINE

SCHÜTZENSTRASSE 2 RUE DES CARABINIERS

4720 KELMIS/LA CALAMINE

TEL.: +32 (0)87/31 78 96

PARKHOTEL@KELMIS.BE

WWW.PARKHOTELKELMIS.BE

La Calamine, une commune multiple. La Calamine, une commune authentique, où chacun se sent chez soi. L'histoire unique de notre commune se mêle à la modernité pour proposer, au cœur de la splendide Belgique de l'Est, un point de rencontre central pour jeunes et moins jeunes, pour petits et grands et pour tous ceux qui souhaitent découvrir La Calamine.

Vous rêvez depuis toujours de découvrir notre commune et toutes les opportunités diverses qu'elle offre ? En bus, en train ou en voiture – depuis la zone frontalière, vous pouvez rejoindre La Calamine en quelques minutes.

**Nous nous réjouissons de votre visite !**



Commune de La Calamine - Rue de l'Eglise 31 - 4720 La Calamine

Gemeinde Kelmis - Kirchstraße 31 - 4720 Kelmis

+32 (0)87/63 98 39 - [www.kelmis.be](http://www.kelmis.be)

# Monschau

## HERZLICH WILLKOMMEN IN MONSCHAU !



Liebe Sportlerinnen und Sportler, liebe Gäste,

einzigartige Landschaften, idyllische Dörfer und wundervolle Städtchen, frische Luft und spannende Routen laden immer mehr Menschen dazu ein, unsere Heimat mit dem Fahrrad zu erkunden. Nicht nur für Freizeitsportlerinnen und -sportler, sondern auch für Profiradfahrerinnen und -radfahrer bietet sich hier grenzüberschreitend ein besonderes Paradies.

Und dieses wird nun zum 14. Mal Austragungsstätte eines besonderen Wettkampfes: Am 20. Mai 2023 wartet mit dem Radklassiker „Triptyque Ardennais“ schließlich wieder ein besonderes sportliches Highlight auf uns, das in Zusammenarbeit mit der uns seit vielen Jahren freundschaftlich verbundenen Nachbarkommune Bütgenbach durchgeführt wird. In diesem Jahr startet die traditionelle Samstagsetappe in Kelmis und führt dann von Eupen durch die schöne Stadt Monschau über Widdau, Rohren, Höfen und Kalterherberg zum Zielort Elsenborn in Bütgenbach.

Wir sind glücklich und stolz auf unsere internationalen Veranstaltungen, zu denen wir auch unseren Monschau Marathon und das Wildwasserrennen zählen dürfen, und über die erfolgreiche und enge Zusammenarbeit mit unseren Freundinnen und Freunden aus den belgischen und deutschen Nachbarorten.

Einen großen Dank möchte ich an dieser Stelle den zahlreichen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern aussprechen, die an der Strecke und in der Organisation ihre Arbeit leisten und ohne deren Engagement eine derartige Großveranstaltung nicht durchzuführen wäre. Die Bürgerinnen und Bürger, Rat und Verwaltung der Stadt Monschau freuen sich auch in diesem Jahr auf dieses internationale sportliche Highlight und werden sowohl den Sportlerinnen und Sportlern als auch den Gästen einen herzlichen Empfang bereiten.

Herzlich lade ich Sie dazu ein, das Feld in unserer Stadt anzufeuern und anschließend bei uns zu verweilen!

Dr. Carmen Krämer  
- Bürgermeisterin -





monschau  
touristik



U bereits seit vielen Jahren hat die Gemeinde Bütgenbach die Ehre ein Teil des international renommierten Fahrradrennens „Triptyque Ardennais“ zu sein. So haben wir die Möglichkeit den zahlreichen begeisterten Radsportlern, aber auch den Fans, einen spannenden und anspruchsvollen Wettkampf zu bieten. Und in diesem Jahr dürfen wir zudem Zieleinfahrt der 2. Etappe sein.

Die „Triptyque“ hat sich bei uns in der Gemeinde längst etabliert – und dies verdanken wir den zahlreichen Helferinnen und Helfern vor und hinter den Kulissen. An dieser Stelle auch ein riesen Dankeschön an alle, die diese Veranstaltung in irgendeiner Weise unterstützen.

Wir hoffen alle Fans und Mitreisenden erleben einen tollen Aufenthalt in unserer Gegend. Genießen Sie unsere herrliche Natur und umfangreichen gastronomischen Angebote – nicht nur jetzt, denn wir laden Sie auch gerne zu weiteren unvergesslichen Aufenthalten zu uns ein.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünschen wir einen fairen und guten Wettkampf, sodass die persönlich gesteckten Ziele erreicht werden können.

U Sinds vele jaren heeft de Gemeente Bütgenbach de eer deel uit te maken van de internationaal bekende wielervedstrijd "Triptyque Ardennais". Dit geeft ons de mogelijkheid om de talrijke enthousiaste fietsers, maar ook de fans, een spannende en uitdagende wedstrijd aan te bieden. En dit jaar mogen we ook de finish zijn van de 2e etappe.

De "Triptyque" heeft zich al lang in onze Gemeente gevestigd - en dat hebben we te danken aan de vele helpers voor en achter de schermen. Op deze plaats willen we ook iedereen bedanken die dit evenement steunt.

We hopen dat alle fans en medereizigers een geweldige tijd zullen hebben in onze regio. Geniet van onze prachtige natuur en ons uitgebreide gastronomische aanbod - niet alleen nu, want we nodigen u ook graag uit voor andere onvergetelijke verblijven bij ons.

Wij wensen alle deelnemers een eerlijke en goede wedstrijd, zodat de persoonlijk gestelde doelen kunnen worden bereikt.

U Depuis de nombreuses années déjà, la Commune de Bütgenbach a l'honneur de faire partie de la course cycliste renommée internationale "Triptyque Ardennais". Nous avons ainsi la possibilité d'offrir aux nombreux cyclistes, mais aussi aux supporters, une compétition passionnante et exigeante. Et cette année, nous avons en outre le privilège d'être l'arrivée de la 2<sup>ème</sup> étape.

La "Triptyque" s'est établie depuis longtemps dans notre Commune - et nous le devons aux nombreux bénévoles qui travaillent devant et derrière les coulisses. Nous tenons à remercier ici tous ceux qui soutiennent cette organisation d'une manière ou d'une autre.


Nous espérons que tous les fans passeront un excellent séjour dans notre région. Profitez de notre nature magnifique et de nos offres gastronomiques - et pas seulement maintenant, car nous vous invitons volontiers à venir chez nous pour d'autres séjours inoubliables.

Nous souhaitons à tous les participants une compétition loyale et de qualité, afin que les objectifs personnels puissent être atteints.

Mit sportlichen Grüßen,  
Met sportieve groeten,  
Avec nos salutations sportives,



Martha LIMBURG-COLLAS  
Sport- und Tourismusschöffin



Daniel FRANZEN  
Bürgermeister



# Bütgenbach ...

tout cycliste y trouve son bonheur!

Découvrez **23 circuits** au travers des paysages verdoyants de Bütgenbach et sa région. Que vous rouliez en VTT, en e-bike, en vélo de course ou gravel bike, tous les cyclistes y trouvent leur bonheur: plat ou vallonné, court ou long, il y en a pour tous les goûts!



## NOUVEAU!

Vous êtes fan du gravel? Voici 75 km à ne pas manquer:

### « Gravel Nord - Bieley - Hautes Fagnes »

Près et forêts, le long de fagnes et lac, sur chemins forestiers et sols tourbeux.

Pour les amateurs de route, nous conseillons le

### «Eifel Easy Ride»

avec ses 106,2 km, dont plus de 75 km offrent le calme et confort du RAVeL.



Les familles se réjouissent d'un circuit de 17 km

### «Jouez et pédalez»

Prévoyez un pique-nique et prenez le temps de découvrir les 5 pleines de jeux sur votre passage.

Les VTTistes aussi ont le choix. Le défi sportif ouvert jusqu'au 15 septembre:

### «Stoneman Arduenna»

Un challenge en VTT avec un dénivelé de 3.250 m, sur 176 km, 8 checkpoints, passages techniques, montées escarpées et tronçons plus faciles s'alternent.



Pour toutes les infos sur ces circuits et beaucoup d'autres:

[www.butgenbach.info](http://www.butgenbach.info)

Administration Communale  
Zum Brand 40  
4750 Bütgenbach  
Tél. +32 (0)80 44 00 88



Tourist Info  
Marktplatz 13a  
4750 Bütgenbach  
Tél. +32 (0)80 86 47 23

# ŠKODA



***Automobile Visétoise***

**Votre concessionnaire Skoda  
à Ans et à Herstal !**

**[www.autovise.be](http://www.autovise.be)**

DIMANCHE 21 MAI 2023 ETAPE 3  
CENTRE COMMERCIAL MASSEN GDL | THEUX | POLLEUR



### OPERATIONS DE DEPART CENTRE COMMERCIAL MASSEN (GD)

OP DER HAART 24 9999 WEMPERHARDT

- PERMANENCE A PARTIR DE 10H00
- PERMANENCE PRESSE
- PARKING DES VEHICULES DES EQUIPES SUR LES PARKINGS RESERVES SUR LE PARKING DU CENTRE COMMERCIAL
- PARKING DES VOITURES OFFICIELLES, DES VEHICULES DE LA POLICE ET DES MOTARDS DE SECURITE DANS UN PARKING DU CENTRE COMMERCIAL RESERVE
- VESTIAIRES
- BRIEFING DES MOTARDS ET DE LA POLICE A 11H30 AU CENTRE COMMERCIAL MASSEN
- RECEPTION DES INVITES, DES OFFICIELS ET DES MEMBRES DE L'ORGANISATION 11H00 A 12H30
- COLLATION DES MEMBRES DU JURY CENTRE COMMERCIAL MASSEN A PARTIR DE 11H00
- SIGNATURE DE LA FEUILLE DE DEPART DE 11H40 A 12H40 DANS LE CENTRE COMMERCIAL
- DEPART OFFICIEUX A 12H25
- DEPART OFFICIEL A 12H30



### OPERATIONS D'ARRIVEE THEUX-POLLEUR

Avenue Félix Deblon (N640)

- PERMANENCE ARRIVEE
- LOCAL DE PRESSE
- VIP & RECEPTION
- PERMANENCE DES COMMISSAIRES (Ecole communale Rue Félix Close, en face de la salle des fêtes)
- VESTIAIRES (Ecole communale Rue Félix Close, en face de la salle des fêtes)
- CONTRÔLE MEDICAL (Ecole communale Rue Félix Close, en face de la salle des fêtes)
- PARKING MOTOS, VEHICULES OFFICIELS
- PARKING EQUIPES après l'arrivée, dans le village.

### SPRINTS BONIFICATIONS

1. Lierneux (ancienne gare)	22,7 Km
2. Mont Rigi	72,3 Km
3. Polleur (1 <sup>er</sup> passage ligne arrivée)	107,6 Km

### GPM

1. Col des Villetes	32 Km
2. Côte de Francorchamps	54,6 Km
3. Côte de la Gileppe	94,9 Km
4. Côte de Tiège	103,2 Km
5. Côte de Tiège	118,6 Km
6. Côte de Polleur	125,6 Km
7. Côte du Sarpay	131,8 Km
8. Côte de Polleur	138,2 Km
9. Côte du Sarpay	144,4 Km

**Triptyque Ardennais**

Dimanche 21 mai 2023

**ETAPE 3 : "CENTRE COMMERCIAL MASSEN"- THEUX (POLLEUR)**

148,2 km

**GRAND-DUCHE DE Luxembourg / CANTON DE CLERVAUX****WEISWAMPACH** départ officieux 7km

wemperhardt N7 op der Haart, rond point tout droit N7 op der Haart,

**TROISVIERGES** N7 Stawelerstrass, N7 op d'Schmit**BELGIQUE / PROVINCE DU Luxembourg****GOUVY**

rond point tout droit N68 Deiffelt, terre plein central

**départ officiel** Km 0 (au carref N68/N815, après TPC)

rond point tout droit N68 route de Cierreux direct° Vieslalm

N68 route de Cierreux

Bovigny

**VIELSALM**

Salmchâteau au feu à gauche N89 direct° E25

**PROVINCE DE LIEGE****LIERNEUX**

Sart à droite direct° Lierneux

à droite N645 Petit Sart

Verleumont

N645 Verleumont

Lierneux

carrefour tout droit N645 rue de la Gare

**SPRINT 1** (à hauteur du n°25 rue de la Gare à gauche et ancienne gare à droite)

N645 Route de Lierneux

Pont de Villettes

à droite N651 Monteux direct° Trois-Ponts

**COL DES VILLETES - GPM 1****PIED DE CÔTE** (au pont)**SOMMET DE CÔTE** (panneau col des Villettes)**TROIS-PONTS**

N651 Rarmont / rue des Pèlerins

Basse Bodeux

rond point à droite N66 rue de Huy direct° Trois-Ponts

Trois-Ponts

carrefour tout droit N68 direct° Coo

carrefour tout droit N633 direct° Coo, ilots centraux

**STAVELOT**

Coo

N633 avenue Pierre Clerdent

**ZONE DE COLLECTE 1** (au panneau Coo)**STOUMONT**

Roanne

à droite Roanne Coo direct° Francorchamps

Ruy

tenir droite direct° Francorchamps

**CÔTE DE FRANCORCHAMPS - GPM 2****PIED DE CÔTE** (panneau sortie Ruy)**STAVELOT**

Neuville

Hameau de Neuville

Francorchamps

route de Neuville chicanes successives

**SOMMET DE CÔTE** (panneau sortie école)

à gauche N62 rue de Spa direct° E42

**RAVITAILLEMENT** (hostellerie du Roannay à droite)

rond point à droite N640 rue de Sart direct° E42

Baronheid

à droite Baronheid direct° Hockai

Hockai

rue Abbé Dossogne

à droite rue Abbé Dossogne passage sur pont

route de Xhoffraix ralentisseurs successifs

**MALMEDY**

route de l'Ancienne Douane

à gauche route de la Baraque Michel direct° Jalhay

**WAIMES**

N68 route de la Baraque Michel

Mont Rigi

rond point tout droit N68 rue de Botrange

**SPRINT 2** (avant Baraque Michel, panneau P sur la droite)**JALHAY**

Baraque Michel

carref tout droit N68 direct° Eupen terre plein central

rond point tout droit N68 droit direct° Eupen

Km fait	Km à faire	42 km/h	40 km/h	38 km/h
		12h25	12h25	12h25

0	148,2	12:35:00	12:35:00	12:35:00
2,8	145,4	12 h 39	12 h 39	12 h 39
7,8	140,4	12 h 46	12 h 47	12 h 47
13	135,2	12 h 54	12 h 55	12 h 56
16,8	131,4	12 h 59	13 h 00	13 h 02
17,2	131	13 h 00	13 h 01	13 h 02
20	128,2	13 h 04	13 h 05	13 h 07
22,3	125,9	13 h 07	13 h 08	13 h 10
22,7	125,5	13 h 07	13 h 09	13 h 11
29,3	118,9	13 h 17	13 h 19	13 h 21
29,4	118,8	13 h 17	13 h 19	13 h 21
32	116,2	13 h 21	13 h 23	13 h 26
33,1	115,1	13 h 22	13 h 25	13 h 27
36,4	111,8	13 h 27	13 h 30	13 h 32
40,3	107,9	13 h 33	13 h 35	13 h 39
41	107,2	13 h 34	13 h 37	13 h 40
42,1	106,1	13 h 35	13 h 38	13 h 41
42,2				
43,5	104,7	13 h 37	13 h 40	13 h 44
45	103,2	13 h 39	13 h 43	13 h 46
49,9	98,3	13 h 46	13 h 50	13 h 54
50	98,2	13 h 46	13 h 50	13 h 54
53,6	94,6	13 h 52	13 h 55	14 h 00
54,6	93,6	13 h 53	13 h 57	14 h 01
54,8	93,4	13 h 53	13 h 57	14 h 02
55	93,2	13 h 54	13 h 58	14 h 02
55,6	92,6	13 h 54	13 h 58	14 h 03
57,8	90,4	13 h 58	14 h 02	14 h 06
59,1	89,1	13 h 59	14 h 04	14 h 08
59,4	88,8	14 h 00	14 h 04	14 h 09
61,7	86,5	14 h 03	14 h 08	14 h 12
65,5	82,7	14 h 09	14 h 13	14 h 18
70,4	77,8	14 h 16	14 h 21	14 h 26
71,1	77,1	14 h 17	14 h 22	14 h 27
72,3	75,9	14 h 18	14 h 23	14 h 29
74,8	73,4	14 h 22	14 h 27	14 h 33
76,8	71,4	14 h 25	14 h 30	14 h 36



<b>EUPEN</b>	N68 Malmedyerstraße rond point à gauche N67 Haasstraße à gauche N629 Oestraße direct° Jalhay terre plein central	84,8	63,4	14 h 36	14 h 42	14 h 49
	N629 rue de l'Invasion / rue Perkiets	86	62,2	14 h 38	14 h 44	14 h 51
<b>BAELEN</b>		86,2	62	14 h 38	14 h 44	14 h 51
<b>LIMBOURG</b>	carref N620/N629 à gauche rue de la Gileppe direct° Jalhay	88,3	59,9	14 h 41	14 h 47	14 h 54
<b>JALHAY</b>	N629 route de la Gileppe	91,7	56,5	14 h 46	14 h 53	15 h 00
<b>CÔTE DE LA GILEPPE - GPM 3</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (plaque Jalhay à droite après pont)	92,7	55,5	14 h 47	14 h 54	15 h 01
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (plaque voie rétrécissement à droite)	94,9	53,3	14 h 51	14 h 57	15 h 05
Jalhay	carref N629/N672 à droite N629 Chafour/route de Verviers	97,1	51,1	14 h 54	15 h 01	15 h 08
Surister	à gauche N629 Surister direct° Tiège	98,5	49,7	14 h 56	15 h 03	15 h 11
<b>CÔTE DE TIEGE - GPM 4</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (pont de la Hoegne)	101,7	46,5	15 h 00	15 h 08	15 h 16
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (panneau route dégradée sur droite)	103,2	45	15 h 02	15 h 10	15 h 18
Tiège	carref N629/N640 à droite droit N640 direct° verviers	104	44,2	15 h 04	15 h 11	15 h 19
	<b>ZONE COLLECTE 2</b> passage sous E42	104,7	43,5	15 h 05	15 h 12	15 h 20
<b>THEUX</b>	N640 avenue Félix Deblon					
Polleur	<b>PASSAGE LIGNE</b> (à hauteur "menuiserie Boulanger")	107,6	40,6	15 h 09	15 h 16	15 h 25
<b>SPRINT 3</b> (passage ligne)						
	<b>RAVITAILLEMENT</b> (après passage ligne)	107,6	40,6	15 h 09	15 h 16	15 h 25
	N640 avenue René Lange	108	40,2	15 h 09	15 h 17	15 h 26
	carref N640/N679A à droite N679A direct° Jalhay	110,8	37,4	15 h 13	15 h 21	15 h 30
<b>JALHAY</b>	carref N679A/N679 à droite N679 direct° Jalhay	111,2	37	15 h 14	15 h 22	15 h 31
	à droite N672 route de Verviers	112,3	35,9	15 h 15	15 h 23	15 h 32
	à droite route de Fierain direct° Surister	113,6	34,6	15 h 17	15 h 25	15 h 34
Surister	à droite N629 Surister direct° Tiège	114,8	33,4	15 h 19	15 h 27	15 h 36
<b>CÔTE DE TIEGE - GPM 5</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (pont de la Hoegne)	117,1	31,1	15 h 22	15 h 31	15 h 40
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (panneau route dégradée sur droite)	118,6	29,6	15 h 24	15 h 33	15 h 42
Tiège	carref N629/N640 à droite droit N640 direct° verviers	119,4	28,8	15 h 26	15 h 34	15 h 44
	<b>ZONE COLLECTE 3</b> passage sous E42	120,1	28,1	15 h 27	15 h 35	15 h 45
<b>THEUX</b>	N640 avenue Félix Deblon ( <b>ENTREE CIRCUIT LOCAL</b> )					
Polleur	<b>1er PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b> (circuit de 12,6km)	123	25,2	15 h 31	15 h 40	15 h 49
	à gauche rue Xhavée	123,3	24,9	15 h 31	15 h 40	15 h 50
<b>THIER DE POLLEUR - GPM 6</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (panneau direct° Polleur)	123,3	24,9	15 h 31	15 h 40	15 h 50
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (n° 48 sur droite)	125,6	22,6	15 h 34	15 h 43	15 h 53
<b>VERVIERS</b>	à gauche rue du Château d'Eau	125,7	22,5	15 h 35	15 h 44	15 h 53
<b>THEUX</b>	à gauche route de la Croix Fays	126,1	22,1	15 h 35	15 h 44	15 h 54
Fays	à gauche rue Armand Enkart direct° Polleur					
	à droite route du Congrès	129,1	19,1	15 h 39	15 h 49	15 h 59
	à gauche Pont de Polleur	129,6	18,6	15 h 40	15 h 49	16 h 00
<b>CÔTE DU SARPAY - GPM 7</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (dès tourne à gauche Pont de Polleur)	129,6	18,6	15 h 40	15 h 49	16 h 00
<b>JALHAY</b>	épingle à droite Pont de Polleur	130,1	18,1	15 h 41	15 h 50	16 h 00
Sarpay	route du Sarpay					
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (panneau "route du Sarpay")	131,8	16,4	15 h 43	15 h 53	16 h 03
	à gauche Bansions	132,4	15,8	15 h 44	15 h 54	16 h 04
	tenir droite Bansions dans la descente	133,9	14,3	15 h 46	15 h 56	16 h 06
	à gauche N640	135,1	13,1	15 h 48	15 h 58	16 h 08
<b>THEUX</b>	N640 avenue Félix Deblon					
Polleur	<b>2ème PASSAGE LIGNE ARRIVEE</b>	135,6	12,6	15 h 49	15 h 58	16 h 09
<b>THIER DE POLLEUR - GPM 8</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (panneau direct° Polleur)	135,9	12,3	15 h 49	15 h 59	16 h 10
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (n° 48 sur droite)	138,2	10	15 h 52	16 h 02	16 h 13
<b>CÔTE DU SARPAY - GPM 9</b>						
	<b>PIED DE CÔTE</b> (dès tourne à gauche Pont de Polleur)	142,2	6	15 h 58	16 h 08	16 h 20
	<b>SOMMET DE CÔTE</b> (panneau "route du Sarpay")	144,4	3,8	16 h 01	16 h 12	16 h 23
	<b>ARRIVEE</b>	148,2	0	16 h 07	16 h 17	16 h 29



**SHOPPING CENTER**  
**OPEN 7/7**

**massen.lu**

70 SHOPS – SUPERMARKET – 13 RESTAURANTS & BISTROS  
CONFERENCE & EVENT CENTER – HOTEL\*\*\*\*

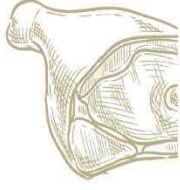


# FRAÎCHEUR TOUS LES JOURS



Plus de **900**  
whiskys différents

Large gamme  
de rhums, gins  
et vins



Grand choix de  
produits de boucherie  
faits maison

Plus de **25** races  
Dry Aged



Plus de **250** sortes  
de fromages

& beaucoup d'autres  
produits locaux



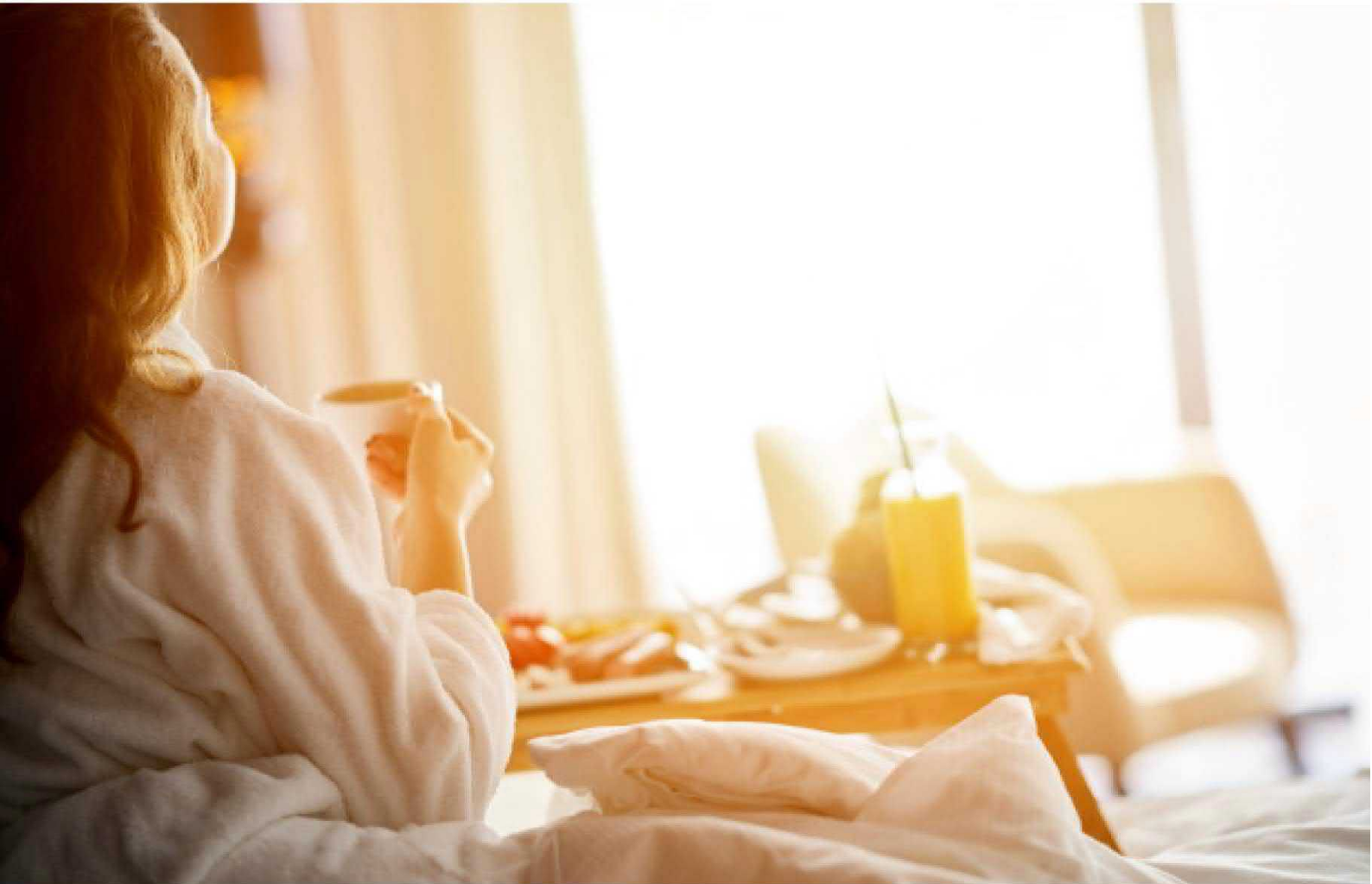
FAITES L'EXPÉRIENCE D'UN SERVICE CLIENT PERSONNALISÉ, D'UN ARTISANAT  
ET D'UN SAVOIR-FAIRE EXCEPTIONNELS À **LA GRANDE ÉPICERIE MASSEN.**



**massen.lu**

OPEN 7/7 | L-9999 Wemperhardt

*hotel* **Wemperhardt** ★★★★★



**ENREGISTREMENT**  
**24H/24**

[wemperhardt.lu](http://wemperhardt.lu)

**50 CHAMBRES & SUITES - WELLNESS**  
**13 RESTAURANTS & BISTROS - 70 SHOPS**  
**SUPERMARKET - CONFERENCE & EVENT CENTER**

reservation@wemperhardt.lu | L-9999 Wemperhardt | T +352 26 901 501

LES 26 GPM DE CETTE 55<sup>ème</sup> EDITION

## ETAPE 1 | VENDREDI 19 MAI 2023 | MALMEDY - BÜLLINGEN – HELLENTHAL | 146 Km

1	CÔTE DE OVIFAT	11,8 Km
2	CÔTE DE BEAUGNEZ	28,0 Km
3	CÔTE DE HOLZHEIM	74,5 Km
4	CÔTE D'HELLENTHAL	114,8 Km
5	CÔTE D'HELLENTHAL	123,4 Km
6	CÔTE D'HELLENTHAL	132,0 Km
7	CÔTE D'HELLENTHAL	140,6 Km

## ETAPE 2 | SAMEDI 20 MAI 2023 | KELMIS-LA CALMAINE - MONSCHAU - BÜTGENBACH | 146,4 Km

1	CÔTE D'EUPEN	34,1 Km
2	CÔTE DE MONSCHAU	38,6 Km
3	CÔTE DE WIDDAU	43,7 Km
4	CÔTE DE KALTERHERBERG	53,2 Km
5	CÔTE DE L'ANCIENNE DOUANE	58,2 Km
6	CÔTE DE WEYWERTS	88,2 Km
7	CÔTE D'ELSENBORN	103,1 Km
8	CÔTE D'ELSENBORN	113,5 Km
9	CÔTE D'ELSENBORN	123,9 Km
10	CÔTE D'ELSENBORN	134,3 Km

## ETAPE 3 | DIMANCHE 21 MAI 2023 | CENTRE COMMERCIAL MASNEN GDL - THEUX - POLLEUR | 148,2 Km

1	COL DES VILLETES	32 Km
2	CÔTE DE FRANCORCHAMPS	54,6 Km
3	CÔTE DE LA GILEPPE	94,9 Km
4	CÔTE DE TIÈGE	103,2 Km
5	CÔTE DE TIÈGE	118,6 Km
6	CÔTE DE POLLEUR	125,6 Km
7	CÔTE DE SARPAY	131,8 Km
8	CÔTE DE POLLEUR	138,2 Km
9	CÔTE DE SARPAY	144,4 Km



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



Wallonie



Construire pour le sport



Ostbelgien



ŠKODA



Automobile  
Visétoise

BRF

# La commune de Theux souhaite la bienvenue au Triptyque Ardennais !



## Polleur, un retour aux sources

Véritable terre de cyclisme dont l'histoire est très liée au Triptyque Ardennais, Polleur attendait depuis 2006 et la victoire d'un certain Jan Bakelants, vainqueur d'étape et éphémère maillot jaune lors du Tour de France 2013, le retour de cette épreuve au cœur du village. C'est donc avec une grande joie que nous souhaitons la bienvenue aux organisateurs, participants et spectateurs au sein de notre belle Commune de Theux.

Cette ultime étape en terre theutoise représente également une occasion de rendre hommage à deux personnes très actives dans le monde du cyclisme pollinois qui nous ont quittés : Jean Demaret, membre fondateur du Vélo club Pollinois et du Triptyque Ardennais, ainsi que René Delporte, ancien président du Vélo Club Pollinois. Grâce à ces deux mordus de la petite reine, Polleur a toujours su occuper une place de choix dans le paysage vélocipédique belge.

Nul doute que cette dernière étape réservera son lot de surprises vu le parcours escarpé qui attend les coureurs et fera vibrer les supporters en bord de route !

Nous espérons que vous apprécierez cette belle journée au sein de notre commune et que vous y reviendrez bien vite afin d'en découvrir plus !



**Pierre Lemarchand**  
Bourgmestre



**Claudine Brisbois**  
Echevine des événements

## Polleur, son histoire, son patrimoine

A Polleur, il n'y pas que le cyclisme qui compte, le village est également chargé d'histoire et possède un certain patrimoine.

- **La fête du Coucou** : chaque année paire, les habitants du village se réunissent lors de cette fête folklorique et revêtissent des vêtements d'époque avec un seul but : capturer la bête du Staneux afin de vivre sereinement.
- **Le vieux pont de Polleur** : appelé également pont du Coucou, datant de l'époque romaine et repris au Patrimoine Wallon.



**Administration communale de Theux**  
Place du Perron, 2 • B-4910 Theux  
Tél.: +32 (0)87 53.92.10 • Fax: +32 (0)87 54.21.14  
info@theux.be • [www.theux.be](http://www.theux.be)



- **L'église Saint-Jacques** : cet édifice religieux dont la construction remonte à 1450 **possède un des onze clochers tors recensés en Belgique**, ce qui en fait sa particularité.
- **Le théâtre « L'Autre Rive »** qui était à l'origine une habitation privée de la deuxième moitié du XVIIIe siècle et transformée en petit théâtre depuis le début du XXe siècle.
- **La statue du Congrès de Polleur** : cette statue, constituée par les cinq bans du marquisat de Franchimont commémore la Déclaration des droits de l'Homme et du Citoyen.
- **La Route des Droits de l'Homme** en forme de spirale. Comme pour le nombre d'articles de la déclaration de Polleur, cette route comporte 16 stèles, elle part de Theux (le chef-ban du Marquisat de Franchimont) pour aboutir à Polleur, lieu du fameux Congrès de 1789.
- **L'ancienne Maison Communale de Polleur** avec l'écriteau au-dessus de la porte d'entrée « Publicité sauvegarde du Peuple »
- **Ses maisons** : de nombreuses maisons et fermes au sein du village datent du XVIIIème siècle et ont conservé le charme typique de l'époque.

### Theux, Pays de libertés

La Commune de Theux regorge encore d'autres lieux chargés d'histoire, comme par exemple :

- **L'Hôtel de Ville de Theux** : de style néo-classique et situé sur la place du Perron, l'édifice, est classé comme monument historique.
- **Le perron** : symbole des libertés communales érigé en 1456 et classé comme monument historique.



- **Le château de Franchimont** : construit au XIème siècle, le château était la résidence du châtelain puis gouverneur du Marquisat. Le château en ruine fait l'objet d'une restauration et des visites sont possibles. Tous les deux ans, s'y déroule la foire médiévale de Franchimont.
- **La charmille** : située à La Reid, elle est considérée comme la plus longue d'Europe grâce à ses 573 mètres. Constituée de charmes, elle est entretenue par les étudiants en agronomie de l'école voisine.

N'hésitez pas à vous balader au sein de la commune de Theux pour en découvrir tous ses recoins ! De nombreux événements ont lieu tout au long de l'année et méritent votre visite : la foire Saint-Hubert, la foire médiévale de Franchimont, la Saint-Fiacre, la fête du Coucou, de nombreuses soirées, brocantes, etc. Le Centre Culturel, par le biais de son Théâtre l'Autre Rive à Polleur, propose également une belle programmation. Theux est une véritable commune qui bouge !



Rendez-vous sur le site internet du Syndicat d'initiative de Theux pour vous tenir au courant des événements de la commune : [www.sitheux.be](http://www.sitheux.be). Vous trouverez également une liste d'hébergements, restaurants, promenades et autres activités.



Province  
de Liège



Restez connectés  
[www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)







MAASMARATHON



AU NOM DU BALLON



MEETING INTERNATIONAL D'ATHLÉTISME DE LA PROVINCE DE LIÈGE

# LA PROVINCE DE LIÈGE

## VOTRE PARTENAIRE SPORTIF



CLASSIQUES ARDENNAISES



OPEN INTERNATIONAL DE KARATÉ DE LA PROVINCE DE LIÈGE

**INFOS :**

04 279 46 00

rue des prémontrés 12, 4000 Liège

[www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)

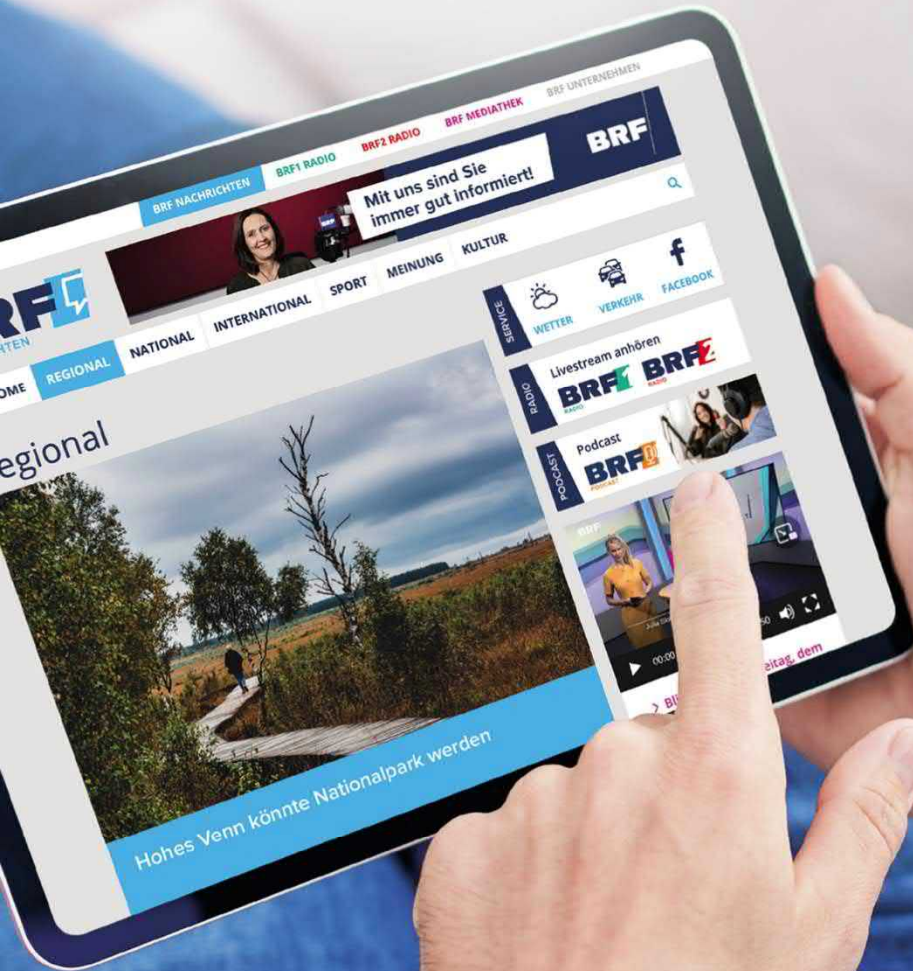
[service.sports@provincedeliege.be](mailto:service.sports@provincedeliege.be)



Province  
de Liège

# BRF

NACHRICHTEN



## Was unsere Region bewegt

Radio, Fernsehen, Internet |  

brf.be

LES 9 SPRINTS DE CETTE 55<sup>ème</sup> EDITION

ETAPE 1 | VENDREDI 19 MAI 2023 | MALMEDY - BÜLLINGEN – HELLENTHAL |  
146 Km

- |   |          |
|---|----------|
| 1 Büllingen (à hauteur de la place à gauche et la KBC à droite) | 56,6 Km  |
| 2 Passage Ligne   | 82,6 Km  |
| 3 Passage Ligne   | 111,5 Km |

ETAPE 2 | SAMEDI 20 MAI 2023 | KELMIS-LA CALMAINE - MONSCHAU - BÜTGENBACH |  
146,4 Km

- |  |         |
|--|---------|
| 1 Elsenborn (au garage Renault)  | 69,9 Km |
| 2 Bütgenbach (Marktplatz hauteur boucherie n°7 à droite 100m avant RP) | 83 Km   |
| 3 Elsenborn (au garage Renault)  | 94,3 Km |

ETAPE 3 | DIMANCHE 21 MAI 2023 | CENTRE COMMERCIAL MASNEN GDL - THEUX - POLLEUR |  
148,2 Km

- |   |          |
|---|----------|
| 1 Lierneux (ancienne gare)                        | 22,7 km  |
| 2 Mont Rigi                                       | 72,3 Km  |
| 3 Polleur (1 <sup>er</sup> passage ligne arrivée) | 107,6 Km |



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



Wallonie



SKODA



Automobile  
Visétoise



AGENCE DE VOYAGES  
**LAMBERT-SWAAB** 

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 85 ANS !



Découvrez nos promos sur Facebook  
@voyageslambertswaab 

SCAN ME 

13 RUE DE MAGNÉE  
FLÉRON, BE 4620

04 358 31 13  
04 358 75 75  
FLY@VOYAGES-LAMBERT.BE

[www.voyages-lambert.be](http://www.voyages-lambert.be)

# Aubel

LA CHARCUTERIE BELGE  
BELGISCHE CHARCUTERIE

## REPARATUR - UNTERHALT - AN-UND VERKAUF

ADRESSE :  
Rue Mitoyenne 27, 4837 Baelen (Belgique)

E-MAIL :  
info@vzautomobile.be

GSM :  
+32 (0)484 957 122

TEL :  
+32 (0)87 630 798

HEURES D'OUVERTURE :  
Du lundi au vendredi : 8h - 18h  
Samedi : 9h - 16h



**L'association  
Cycliste Liégeoise**

**SOUTIENT LES ORGANISATIONS PROVINCIALES**

A.C.L. - Fédération Cycliste Wallonie Bruxelles





# HANSEZ DALEM SA



BLEGNY



PLOMBIÈRES



GOUVY



PEPINSTER

13-14-15-16  
JUILLET  
2023



[WWW.TAO.BE/PCT](http://WWW.TAO.BE/PCT)

# PROVINCE CYCLING TOUR



# 2023

19 | 20 | 21 MAI

# TRIPTYQUE ARDENNAIS

# 55<sup>e</sup>

46



# SOUMAGNE LE 17 SEPTEMBRE 2023



[WWW.TAO.BE/GPM](http://WWW.TAO.BE/GPM)

## GRAND PRIX DE LA MAGNE





# 2023

24 | 25 | 26 | 27 AOUT



# TRIPTYQUE ARDENNAIS CADET & JUNIOR



4 ETAPES - 3 VILLES ETAPES

LIERNEUX | MALMEDY | VIELSALM | GOUVY

[www.tao.bike](http://www.tao.bike)